

DRAUGAS

LITHUANIAN WORLD-WIDE NEWS

ŠEŠTADIENIS-SATURDAY – LAPKRIČIO-NOVEMBER 6, 2021 • Vol. CXII NR. 88

Kaina 2.00 dol.

PERIODICALS

NEWSPAPER - DO NOT DELAY - Date Mailed 11-05-2021

V. Adamkaus jubiliejui – istoriko dovana



„Biografija – senas, archajiškas, romantiškas ir puikus žanras per reikšmingo žmogaus gyvenimą it per rakto skylutę atpažinti pačius jautriausius biografijos, laiko bruožus. Valdas Adamkus man yra vienas didžiausių herojų, per kurį galiu atskleisti didžiąją lietuvių tautos dramą”, – sako istorikas Egidijus Aleksandravičius, prezidento jubiliejui išleidęs išsamią biografinę knygą „Adamkus”. – 3 psl.

DRAUGAS

laikraštis lietuviams
leidžiamas nuo 1909 metų

Operos grandų knygoje – mintys iš patirties



Garsus JAV lietuvis, įvairiose pasaulio scenose dainavęs operos solistas **Arnoldas Vokietaitis**, tęsia savo šiais metais išleistos knygos „Taigi, Jūs norite dainuoti?/So you Want to Sing?” pristatymą. Daugiau nei pusšimtis autoriaus gyvenimo metų praėjo dainuojant operose garsiausius boso-baritono vaidmenis, iš jų – net 135 pagrindiniai. Ir visa šios karjeros patirtis sudėta į knygą. Taigi, net jeigu ir nenorite ar nemokate dainuoti – ateikite pasiklausyti talentingojo A. Vokietaičio pasakojimų. – 5 psl.

Lino šventėje linksminosi ir mokėsi



Kolorado lituanistinės mokyklos bendruomenė stengiasi ir ieško įvairių būdų, kaip JAV gimusiems mokinukams kuo daugiau papasakoti apie Lietuvą. Edukacinė šventė, skirta linui ir rudeniui – tai puikus būdas mažiesiems lietuviams šokant, dainuojant, kuriant sužinoti daugiau. Apie šventę „Aš pasėjau žalią liną” – 4 psl.

GANYTOJO ŽODIS

Kiek sveria mūsų širdys?

KUN. JAUNIS KELPŠAS

Mokydamas minia, Jėzus kalbėjo: „Saugokitės Rašto aiškintojų, kurie mėgsta vaikščioti su ilgais drabužiais, būti sveikinami aikštėse, užimti pirmąsias kėdes sinagogose ir pirmąsias vietas vaisėse. Jie surija našlių namus, dangs tydamiesi ilga malda. Jų laukia itin griežtas teismas”.

Atsisėdęs ties aukų skrynja, Jėzus stebėjo, kaip žmonės metė į skryniją smulkius pinigus. Daugelis turtingųjų aukojo gausiai. Atėjo viena suvargusi našlė ir įmetė du pinigėlius, tai yra skatiką.

Pasišaukęs savo mokinius, Jėzus pasakė jiems: „Iš tiesų sakau jums: ši vargšė našlė įmetė daugiausia iš visų, kurie dėjo į atnašų skryniją. Visi aukojo iš to, kas jiems atlieka, o ji iš savo neturto įmetė visa, ką turėjo, visus savo išteklius”.

(Mk 12, 38–44)

Žemiški turtai – visi žinome, kas tai yra. Prabangūs automobiliai, elegantiška suknelė, didelis namas saugiam ir turtingame priemiestyje ir kiti patogumai, kuriuos galime nusipirkti už pinigus. Visi šie dalykai atrodo tokie realūs, patrauklūs ir reikalingi. Kartais jie mus užburia taip, kad net pradedame lenktyniauti tarp draugų ar giminaičių.

Jėzaus posakis: „Kur tavo lobis, ten ir tavo širdis”, nori atkreipti mūsų dėmesį į tai, prie ko mes esame prisirišę, todėl neatsitiktinai ši sekmadienį, priartėjusį prie liturginių metų pabaigos, Dievo žodis nori atkreipti mūsų dėmesį į vertybes, kurios atrodo ne labai svarbios ir matomos šiame gyvenime, bet nuo jų priklausys amžina ateitis.

Dviejų našlių pavyzdžiai Dievo Žodyje žadina mūsų pasitikėjimą Dievu, be kurio malonės, tarsi be gryno oro, negalėtume gyventi nė minutės. Našlė Senajame Testamente, kaip ir našlaitis bei svetimšalis, yra ypatingoje padėtyje. Netekę savo prigimtinio „gynėjo” (vyro, tėvo, šeimos), šie asmenys buvo tiesiogiai saugomi Dievo. Neteisingai su jais pasielgti reiškė mesti iš šūkį pačiam Dievui. Rūta, Judita senoji Ona, našlė iš šiandienos Evangelijos, ankstyvosios krikščionių bendruomenės našlės yra taikaus gyvenimo, dra-

šos ir pasiaukojimo kitiems pavyzdžiai.

Pranašas Elisas, vienas iš didžiųjų Senojo Testamento pranašų, pirmą kartą pasirodo Biblijoje viduryje siaubingų sausros ir bado metų. Sutikęs našlę, renkančią malkas, prašo jam atnešti vandens atsigerti, o jai sutikus ir beeinančiai atnešti dar ir duonos prašo. Našlė pasiguodė, kad vos sau ją miltų ji beturinti savo sūnui ir jai pačiai užteks paskutinį kartą pavalgyti, o po to reiks mirti bado. Elisas atsakė – nesirūpink, paklausk ją sakau, Viešpats pasirūpins, ir puodynė miltų, bei ašotis aliejaus neištuštes.

Evangelijoje viena suvargusi našlė įmeta savo auką į aukų skryniją. Vos

du pinigėlius, tai yra skatiką (skatikas – ketvirtadalis aso, mažiausio tu laikų Romos pinigų), už kurią buvo galima nupirkti tik 100 gramų duonos. Šv. Leonas Didysis († 461) pastebi: „Ant dieviškųjų teisingumo svarstyklių sveriamas ne dovanų kiekis, bet širdžių svoris. Evangelijos našlė įmetė du pinigėlius į šventyklos išdą ir taip viršijo visų turtingųjų aukas. Nė vienas gėrio gestas nėra nereikšmingas Dievui, nė vienas gailestingumo darbas nelieka be vaisių.”

Du pinigėliai tampa sakramentu, gyvenimu, „išleistu” mylint, savęs dovanojimu kitiems. Šios vargingos našlės geste atsispindi Kryžiaus slėpinys, kai Jėzus, mylėdamas savuosius iki



galo, įmes į šventyklos išdą ne tai, kas jam atlieka, bet visą savo gyvenimą, tikrąją Dievui patinkančią auką. Kokia mano auka Dievui?

Bernardo Brazdžionio stipendija – būsimam lituanistui

Prasidėjus mokslo metams Vilniaus universiteto (VU) Lietuvių literatūros katedra, bendradarbiaudama su Lietuvių Fondu (LF), rengia Fonde įsteigtos vardinės Bernardo Brazdžionio stipendijos konkursą. Stipendija skiriama lietuvių literatūros studentams už gerus akademinis pasiekimus, išskirtinį atsidavimą lietuvių literatūros studijoms, sklaidai, kūrybai.

Šiais metais B. Brazdžionio vardinės stipendijos laureatu tapo Simonas Granskas, Lietuvių filologijos trečiakursis. Simonui puikiai sekasi ir studijuoti, ir aktyviai dalyvauti Fakulteto akademiname gyvenime, ir ištraukti į lituanistikos, lietuvių literatūros sklaidos iniciatyvas.

Stipendijos diplome, kuris buvo įteiktas laureatui, LF vykdomoji direktorė Jūratė Mereckis taip pat išsakė padėką Fondo steigėjams ir aukotojams, prie kurios prisidedame ir mes: „Džiaugiamės, kad Lietuvių Fonde įsteigtų vardinųjų fondų steigėjų ir nuoširdžių aukotojų dėka LF gali paremti studijuojantį jaunimą. Šiam poeto šeimos narių įsteigiamam Fondui eilę metų aukojo Kalifornijos Lietuvių Bendruome-



Iš k.: VU Filologijos fakulteto dekanė prof. Inesa Šeškauskienė, Lietuvių literatūros katedros vedėja prof. Brigita Speičytė, stipendijos laureatas Simonas Granskas ir LF valdybos vicepirmininkė dr. Daiva Litvinskaitė. VU Filologijos fakulteto archyvo nuotr.

nės nariai ir pavieniai asmenys. Dėkojame jiems už jų atsidavimą, rūpestį ir dosnumą rūpinantis jaunąja karta.”

Stipendijos diplomas laureatui buvo įteiktas 2021 m. spalio 28 d. Filologijos fakulteto dekanate. Spalio 29

d. vykusio Fakulteto tarybos posėdžio metu Lietuvių literatūros katedros vedėja prof. Brigita Speičytė stipendijos laureatą pristatė fakulteto tarybos nariams.

VU Filologijos fakulteto inf.

DRAUGAS

(USPS-161000)
THE LITHUANIAN WORLD-WIDE NEWSPAPER

Published on Thursday
and Saturday

except legal Holidays, Jan. 2nd, and Dec. 26th by
the Lithuanian Catholic Press Society,
4545 W. 63rd Str., Chicago, IL 60629-5532.
Tel.: 773-585-9500. Fax.: 773-585-8284
Periodical class postage paid at Chicago, IL
and additional mailing offices.
Subscription Rates: \$150.00.

GARBĖS PRENUMERATA \$250.00

JAV – metams \$150.00 • 1/2 metų \$80.00 • 3 mėn. \$57.00

Pirma klase – \$340.00 • kartą per savaitę \$240.00

! Kanadą – metams \$390.00 (USD) • 1/2 metų \$210.00 (USD) • 3 mėn. \$110.00 (USD)

! Lietuvą paprastu paštu – metams \$120.00 • 1/2 metų \$66.00

Internetinė prenumerata – metams \$99.00

TIK ŠEŠTADIENIO LAIDA

JAV metams \$95.00 • 1/2 metų \$70.00 • 3 mėn. \$48.00

! Kanadą – metams \$150.00 (USD) • 1/2 metų \$120.00 (USD) • 3 mėn. \$75.00 (USD)

! Lietuvą – metams \$70.00

Mažindami pašto išlaidas, prenumeratos kvitų nesiunčiame. „Draugo“ prenumerata yra mokama iš anksto.

Administracija dirba kasdien nuo 9:00 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.

Redakcija dirba kasdien nuo 8:00 iki 4:00, šeštadieniais nedirba.

Administracija –
skelbimai@draugas.org, administracija@draugas.org

Reklama – Audronė Kižytė,
audreykizys@gmail.com, 630-805-1404

Vyriausioji redaktorė –
Ramunė Lapas
vyr.redaktore@gmail.com

Redaktorė –
Virginija Petrauskienė

Techninis redaktorius –
Jonas Kuprys

Korektorė –
Dalia Sokienė

El. svetainė –
Neringa Smilgytė

Už skelbimų turinį redakcija neatsako.
Aurių nuomonė nebūtinai sutampa
su leidėjų ir redakcijos nuomone.

Remkime www.draugofondas.org



Pirmoji pora ir Prezidentūros darbuotojai pasveikino 95-ąjį gimtadienį švenčiantį Valdą Adamkų.



Prezidentūros /Roberto Dačkauskas nuotraukos

V. Adamkaus jubiliejui – istoriko dovana

Lapkričio 3-čią dieną prezidentui Valdui Adamkui sukako 95-eri metai. Prezidentūros Baltojoje salėje surengtame susitikime jubiliatą pasveikino prezidentas Gitanas Nausėda kartu su pirmąja ponia ir savo komanda.

„Jūs visada buvote, ir vis dar esate, ypatinga asmenybė Lietuvos politikoje“, – V. Adamkui sakė šalies vadovas. Jis pabrėžė, kad sugrįžęs iš Jungtinių Valstijų į Lietuvą, prezidentas V. Adamkus savo demokratijos suvokimu keliomis galvomis lenkė to meto Lietuvos politikų kartą ir keitė visos šalies politinę kultūrą.

„Nėra teisūs tie, kurie sako, kad politika yra nešvarus, purvinas, ciniškas dalykas, ir kitokia ji būti negali, nes tai – politikos esmė. Jūs buvote tas žmogus, kuris privertė mus visus, šioje salėje sėdintčius, patikėti, kad politika gali būti kitokia. Kad žmogus gali ateiti į politiką vedamas gerų motyvų, gražių motyvų, idealizmo“, – teigė šalies vadovas, prisiminęs bendrą darbą su V. Adamkumi 2004 m. prezidento rinkimų kampanijoje.

kaus bibliografija plati ir įvairi, kai kurios jo knygos sulaukė didelio visuomenės dėmesio („Be nulytėjimų“, „Paskutinė kadencija“). Tačiau išsamios V. Adamkaus biografijos neturėjome. Prof. E. Aleksandravičius pasakoja ne tik neįtikėtinais įdomia V. Adamkaus gyvenimo istoriją, bet ir atveria pokarinės lietuvių diasporos veikimą.

„Tai pirmoji išsamiai biografija žmogaus, kuris jau įėjo į Lietuvos istoriją kaip populiariausias Kovo 11-osios Respublikos politikas, kone aštuonis dešimtmečius aktyviai veikęs ir šiandien tebeveikiantis visuomenės ir valstybės laisvės labui. Knygoje „Adamkus“ lieka ir neatsakytų klausimų, kuriuos istorikai ir giminingų mokslų tyrinėtojai turėtų ateityje patikslinti. Išsilavinusiai visuomenei kartais labiau reikalingas rimtas klausimas nei supaprastintas atsakymas. Be šios nuostatos sunku suprasti, ką Adamkaus jaunystėje reiškė švelnių rankų politikos principai, kuriems knygos herojus iki pat dabar liko ištikimas. Knygoje stengiausi parodyti, kad Adamkus yra žmogus, nusipelnęs išsamios biografijos, net jeigu niekada nebūtų tapęs Lietuvos Respublikos prezidentu“, – sako biografijos „Adam-



Prezidentas V. Adamkus džiaugiasi prezidento G. Nausėdos dovana.

kus” autorius istorikas E. Aleksandravičius.

Knygos autorius pastebi, kad biografija – labai dosnus žanras kalbėti ne tik apie konkretų asmenį, bet ir visą epochą: „Ilgą laiką buvau užsiėmęs dipukų kartos istorija, tad V. Adamkus man yra vienas didžiausių herojų, per kurį galiu atskleisti didžiąją lietuvių tautos dramą”.

Lapkričio 11 d. knyga bus pristatyta Vytauto Didžiojo universitete, kurio garbės daktaras yra prezidentas V. Adamkus. Didžiojoje universiteto auloje šią knygą pristatys ta pati istorikų komanda: autorius prof. E. Aleksandravičius, dr. D. Kuolys, dr. M. Drunga ir dr. A. Švedas. Renginyje dalyvaus ir prezidentas V. Adamkus.

Plačiau apie šią knygą ir jos pristatymą „Draugas” pasakos vėliau.

Parengta pagal Prezidento komunikacijos grupės, VDU ir LNB pranešimus



Įdomaus renginio pabaigoje ponia Alma Adamkienė ir prezidentas Valdas Adamkus buvo apdovanoti gėlių puokštėmis.

Šalies vadovas palinkėjo sukaktuvininkui ilgų, laimingų, turiningų ir prasmingų metų. „Ir toliau būkite su Lietuva“, – sakė G. Nausėda, V. Adamkui įteikęs knygą su savo ir Prezidentūros darbuotojų sveikinimais.

Lapkričio 4-ąją Lietuvos nacionalinėje Martyno Mažvydo bibliotekoje įvyko naujos prof. Egidijaus Aleksandravičiaus biografinės knygos „Adamkus” pristatymas. Renginyje dalyvavo ir prezidentai V. Adamkus bei G. Nausėda, lydimi ponių Almos Adamkienės ir Dianos Nausėdienės. Apie knygą kalbėjo jos autorius prof. E. Aleksandravičius, taip pat dr. Darius Kuolys, dr. Mykolas Drunga ir dr. Aurimas Švedas.

E. Aleksandravičiaus knyga „Adamkus” – ilgų šio istoriko bendravimo metų su prezidentu ir jo veiklos tyrinėjimų Lietuvoje bei JAV rezultatas. V. Adam-



Knygos „Adamkus” pristatyme kalbėjo (iš k.): Mykolas Drunga, Egidijus Aleksandravičius, Aurimas Švedas ir Darius Kuolys. LNB „Facebook” nuotraukos

TELKINIAI

Lino šventėje linksminosi ir mokėsi



Dainomis ir šokiais apie liną pasakoja mokyklos mažiausieji – darželinukai.

KLM nuotraukos



Ant kulinarinio paveldo stalo – gaminiai su linų sėmenimis.

AURA JUŠKEVIČIENĖ

Paskutinį spalio šeštadienį Kolorado lituanistinės mokyklos surengtoje edukacinėje šventėje „Aš pasėjau žalią liną“ vaikai ir jų tėveliai susipažino su lietuviškomis linų derliaus nuėmimo ir apdorojimo tradicijomis.

Lietuva nuo seno buvo lino šalis. Ji šimtmečius augino ir puoselėjo šiuos augalus dėl lininių siūlų, tvirtų audinių. O šiais laikais linai auginami daugiausiai dėl linų sėmenų, turinčių daug maistingų ir gydomųjų savybių.

Šventės dalyviai – lininiais, tautiniais, šviesiais rūbais pasipuošusios šeimos – dalyvavo koncerte, kūrybinėse lino dirbtuvėse, kulinarinio paveldo pristatyme. Skambėjo 4–15 m. vaikų atliekamos dainos ir eilėraščiai apie liną, rudenėlį, žemę, kuri mus maitina. Mokiniai kartu su savo mokytojomis, tėveliais šoko, žaidė lietuvių liaudies žaidimus „Siūlai, siūlai susivykit“, „Auskit, sesės, abrūsus“ ir kitus. O lietuvių liaudies daina „Aš pasėjau žalią liną“ tikriausiai ilgam įsimins kiekvienam renginio dalyviui.

Vaikų pasirodymus lydėjo pasakojimai apie lino apdorojimo darbus. Sužinojome, kad spalvis – lino mėnuo ir išsiaiškinome, kas yra tie lino spalviai. Sužinojome, kur Lietuvoje galima pamatyti mėlynuojant linų pasėlius ir kodėl senuosiuose lietuvių tikėjimuose linas buvo laikomas šventu augalu. Renginyje vaikai ir jų šeimos išgirdo patarlių, susipažino su lino keliu, žiūrėdami filmą ir tyrinėdami iš Kolorado lietuvių bendruomenės surinktas dekoracijas.

O jų ieškoti buvo verta. Mažieji pamatė, kaip atrodo verpimo ratelis, apžiūrėjo linines staltieses, parodė rankdarbius, lėles, padabintas tautiniais rūbais, išausť Lietuvos himną, tikro lino džiovintas šakeles.

Mokinių tėveliai ta proga sukonstravo net spr-

gilus, kad vaikai išvaizduotų, kokiais įrankiais anksčiau lietuviai kuldavo javus. Visi galėjo pavarstyti etninės kultūros, eilėraščių knygu, lankstinukų apie lino tradicijas.

O kadangi rudenį paprastai nuimamas derlius, vaikai į šventę atnešė išpūdingo grožio darbelių, kuriuos sukūrė iš įvairiausių daržovių.

Prieš šventę jos dalyviai buvo pakviesti atsinešti namuose pagamintą patiekalą iš linų sėmenų ir renginio metu su kitais pasidalinti jo receptu. Kulinarinio paveldo ekspertais tapo mamos, močiutės ir vaikai. Daugeliui patiekalų autorių tai buvo pirma patirtis, kai patiekalo pagrindinė sudedamoji dalis yra linų sėmenys. Patiekalų būta įvairiausių – ir juoda duona (pasirodo, raugo duonai galima net ir JAV surasti), traškučiai su sūriu, pyragai iš uogų, vaisių, įvairių sėklų, tarp kurių puikuoja linų sėmenys. Buvo išvirta ir linų sėmenų kisieliaus, pagaminta ir daug kitų gardžių, sočių, rudeniu kvepiančių skanėstų.

Vaikai dalyvavo kūrybinėse lino dirbtuvėse, kur turėjo progą pačiupinėti lino siūlus ir audinius. Daug širdies dalyviai įdėjo dekoruodami maišelius spalvingomis aplikacijomis, iš lino ir iš lininių siūlų formuodami lėlytes – angeliukus. Visi šie darbeliai su mokinukų vardais keliaus į Kalėdinio renginio parodą.

Šventės rengėjai didelės pagalbos sulaukė iš mokytojų ir tėvelių. Ir visa tai – tik dėl mūsų pačių vaikų ir Kolorado lietuvių šeimų, kad didžiutumas Lietuva, šalimi, iš kurios esame kilę.

Rudenėlio šventė lino tema buvo pirmoji projekto „Keturi etnografinės dienos Kolorade“ diena. Projektą palaiko ir remia LR Švietimo, mokslo ir sporto ministerija. Kituose susitikimuose planuojame surengti žvakių gamybos ir karpinių dirbtuvės bei kūrybinius užsiėmimus Advento ir Kalėdų tema. Visas keturias etnografines dienas vainikuos etnografinių Kalėdų šventė. Į šiuos renginius kviečiamos visos Kolorado lietuvių bendruomenės šeimos.



Mokyklos direktorė Edita Buzėnienė ir Tėvų komiteto pirmininkė Kristina Babonas.

Aura Juškevičienė
Kolorado LM mokytoja

Kūrybinėse dirbtuvėse Šarūnas iš lino kūrė lėlę, o gal – angelą...



Renginį vedė Kolorado lituanistinės mokyklos mokytoja Aura Juškevičienė.



Vaikai įdėmiai klausėsi lino kelio istorijos.

Operos grandų knygoje – mintys iš patirties

Lituanistikos tyrimo centras kviečia į A. Voketaičio knygos pristatymą

GAILĖ VITIENĖ

Šių metų lapkričio 14 d., sekmadienį, 12:30 val. p. p. Lituanistikos tyrimo centre, Lemont, IL Arnoldas Voketaitis, garsus operos bosas-baritonas, pristatys savo knygą „Taigi, Jūs norite dainuoti?/So You Want to Sing?“ Knyga išleista lietuvių ir anglų kalbomis. Renginio metu bus galima ją nusipirkti ir gauti autoriaus autografa.

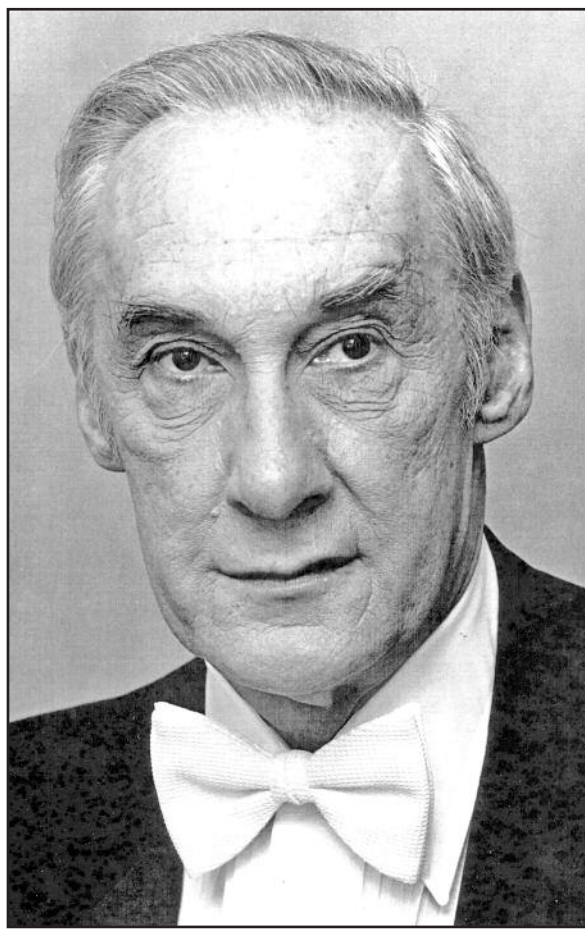
Arnoldas Voketaitis gimė 1930 m. Connecticuto valstijoje. Įgijo verslo administravimo ir reklamos bakalauro diplomą. Muzikinio išsilavinimo siekė privačiai pas Francesco Riggio, Jacinto Marcosano ir Elda Ercole. Tarnaudamas JAV kariuomenėje, laimėjo keletą konkursų, o 1955–1956 m. buvo armijos orkestro solistu. Kaip operos solistas debiutavo New York City Operoje 1957 m. Dainavo garsiausiose JAV ir Europos operos teatruose ir yra žinomas dėl savo stipraus balso, unikalaus tembro ir plačių teatrinių gebėjimų.

Stebina A. Voketaičio sukurtų vaidmenų bei koncertinių programų gausa. Jo repertuare – net 135 pagrindinės boso-baritono operų partijos! Kaip kviestinis aktorius jis pasirodė daugybėje Šiaurės Amerikos Operos teatrų, tokių kaip *Houston Grand Opera*, *Milwaukee Opera Theatre*, *Opéra de Montréal*, ir kitų. Daugelį metų dainavo Čikagos *Lyric* Operoje. 1980 m. Mexico *Bellas Artes* teatre A. Voketaitis atliko pagrindinį vaidmenį operoje „Don Quichotte“.

Europoje A. Voketaitis debiutavo 1967 metais Barcelonoje, *Gran Teatro del Liceo* atlikęs Don Bazilijaus vaidmenį G. Rossini operoje „Sevilijos kirpėjas“. A. Voketaitis dalyvavo ir Čikagos Lietuvių Operos pastatymuose: J. Karnavičiaus operoje „Gražina“ atliko Kvieslio partiją; 1975 ir 1990 metais G. Donizetti operoje „Meilės eliksyras“ atliko Dulcamara vaidmenį.

A. Voketaitis taip pat koncertavo su Chicago, Minnesota, Pittsburgh, Dallas ir kitų miestų simfoniniais orkestrais, diriguojant Maxim Shostakovich, Leonard Bernstein, JoAnn Falletta, Leonard Slatkin, James Levine, Leopold Stokowski ir André Previn. Leonard Bernstein apie Arnoldą Voketaitį yra pasakęs: „Nesvarbu, kuriuo aspektu – vokalo, muzikiniu, intelektualiu, asmeniniu – jis, neabejotinai yra muzikinė vertybė“. Galbūt geriausiai tai įrodo, kad A. Voketaitis dainavo su garsiausiais pasaulio dainininkais, tokiais kaip Placido Domingo, Wynton Marsalis, Rita Shane, Joan Sutherland.

A. Voketaitis taip pat dalyvavo ir akademinėje veikloje – jis buvo *Auburn University* Operos ir Balso studijų dėstytojas, *DePaul University* Operos



Arnoldas Voketaitis – daugybės spalvingų operos vaidmenų atlikėjas.

menų direktorius, *Brevard Music Center* dėstytojas ir vizituojuantis lektorius *Northwestern University*.

2009-ųjų liepą Lietuvos Respublikos prezidento Valdo Adamkaus dekretu A. Voketaitis buvo apdovanotas Lietuvos Didžiojo Kunigaikščio Gedimino ordino Komandoro kryžiumi.

Apie vokalo ir atlikimo techniką yra parašyta daug knygų ir vadovėlių, tačiau tik nedidelė jų dalis parašyta įvertintų ir pripažintų dainininkų, kurių karjera truko daugiau kaip keturis dešimtmečius. Knygoje „Taigi, Jūs norite dainuoti?/ So You Want to Sing?“ A. Voketaitis dalijasi per ilgą savo solisto karjerą sukauptą teatrine ir koncertine patirtimi, pateikia vokalo pedagogikos patarimų. Aptardamas klasikinio dainavimo pagrindus, autorius grindžia techninius pagrindus savo asmenine patirtimi, pasakodamas, kaip išsaugoti tinkamą balsą, kaip įvaldyti dainavimo meistriškumą. Knyga skiriama tiek pradedantiems dainininkams, tiek vokalo mokytojams.

Knyga A. Voketaitis parašė 1997 m. anglų kalba, tačiau rankraštis taip ir nebuvo publikuotas, o 2018 metais muzikologė, dr. Vida Bakutyte, paskatino knygą išversti į lietuvių kalbą ir išleisti. Tai buvo padaryta 2021 m. (leidėjas „Krantų redakcija“ bei Lietuvos muzikos ir teatro akademija). Knyga ypač įdomi ir naudinga išeivijoje gyvenantiems lietuvių dainininkams, kadangi yra išleista abejomis kalbomis – lietuvių ir anglų. Taigi kviečiame visus, neabejgusius išeivijos kultūrai, muzikai, besimokančius dainuoti ir dainavimo mokytojus apsilankyti knygos pristatyme.



A. Voketaičio knygos viršelis. 2021.



A. Voketaitis – Daktaras Dulcamara. „Meilės eliksyras“. 1990

Susikaupimo šeštadienis Čikagos lituanistinėje mokykloje

„Vėlinių tradicija – viena gyviausių šventinių tradicijų Lietuvoje. Žmonės dažnai vienu Vėlinių vardu vadina tiek Visus šventus (lapkričio 1 d.), tiek pačias Vėlines (lapkričio 2 d.). Visų šventųjų diena – krikščionių šventė, skirta visiems Bažnyčios kanonizuotiems asmenims paminėti – laikyta katalikams privaloma švente. Lietuvių liaudies tradicijoje buvo populiarsnės Vėlinės – visų mirusiųjų minėjimo diena“, – teigia etnologas Aleksandras Žarskus (str. „Visų šventųjų diena ir Vėlinės“).

Kiekvienas šeštadienis Čikagos lituanistinėje mokykloje vis kitoks – čia pamokos kupinos paslaptingų padavimų, didingų kunigaikščių istorijų, lietuvių kalbos ir geografijos žinių, skambių lietuviškų dainų, linksmų šokių, spalvingų piešinių, išpūdžių ir šypsenų.

Tačiau šis, spalio 30-osios šeštadienis buvo ypatingas. Mokiniai, mokytojai ir tėveliai rinkosi Jau-nimo centro (JC) koplyčioje paminėti artėjančias Vėlines.

Vaikai atsinešė brangių mirusių artimųjų nuo-

traukas, mokytojai surašė anapilin iškeliavusių kolegų vardus. JC koplyčioje šv. Mišias atnašavo kunigas Gediminas Keršys, jam talkino 9 klasės mokinys Max Bruzga. Visi sukalbėjo maldą už mirusiuosius. Dešimtos klasės moksleiviai Greta Stanevičiūtė ir Julija Bikulčiūtė skaitė Šventojo Rašto skaitinius, padedamos mokytojos Janinos Prialgaus-

kienės. Visi mokiniai nuoširdžiai giedojo mokytojos Dalės Gedvilienės išmokytas giesmes.

Po šv. Mišių mokiniai vėl rinkosi į klases ir susikaupę tęsė likusias pamokas.

Vida Rupšienė
ČLM direktorė



Skaitinius skaito dešimtokė G. Stanevičiūtė. Kairėje – mokytoja D. Gedvilienė, dešinėje – kun. G. Keršys. ČLM nuotr.



IŠ ATEITININKŲ GYVENIMO

Redaktorė Vida Kuprytė • El. paštas: draugasateitis@gmail.com

„Ateitis“ – 2021 m. nr. 8 Atgaiva akims, penas dvasiai

ROMUALDAS KRIAUCIŪNAS

Šiame numeryje suskaičiavau 58 nuotraukas, kurios užima apie 40 procentų šio numerio erdvės. Puiku! Mane maloniai apstulbino viršelis su JAV kareivio uniforma. Aišku, tai gražus įvadas į viršelio istoriją. Joje yra JAV kario Martyno Barškėčio išpūdziai iš NATO misijos Lietuvoje. Uždeganti istorija, skatinanti pasidžiavimą savuoju atžalynu. **Katalikiš-**



Viršelyje – Martynas Barškėtis – išeivijos lietuvis, po mokyklos nusprendęs atlikti tarnybą JAV kariuomenėje, o 2020 m. atsiųstas į NATO misiją Lietuvoje.

kumo skyrelyje yra Karolinos Sadauskaitės-Varnelės pokalbis su Telšių vyskupu Algirdu Jurevičiumi. Čia jis kalba apie šiandieninius iššūkius tikinčiajam bei kasdienes džiaugsmus. **Intelligentškumo** skyrelyje Rūta Pilkytė kalbasi su kompozitore Kristina Vasiliauskaite, kuri Lietuvos liturginės muzikos kompozicijų konkurse laimėjo pirmąją vietą. Tame pat skyrelyje Neringa Micutaitė aptaria aktorius, režisierius Žilviną Beniušį, o Guoda Kliučinskaitė apie mokytojo darbą kalbina jaunus, dar besimokančius mokytojus. Kotryna Markūnaitė duoda savo atsakymą į klausimą – kodėl svarbu praktikuoti netobulumą?

Tautiškumo skyrelis pradedamas Karolinos Sadauskaitės-Varnelės pašnekesiu su tremtine Irena Saulute Valaityte-Špakaus-

kiene, kuri 1941 m. buvo ištremta į Altajaus kraštą. Ji pasidalijo patirtimi tremtyje. Virginija Babonaitė-Paplauskienė skaitytojams gražina Vytautą Praną Volertą. Šiais metais sukanka šimtas metų nuo jo gimimo. Jis buvo matematikas, inžinierius, mokslininkas, išradėjas, rašytojas ir visuomenininkas, didelę dalį savo gyvenimo praleidęs Amerikoje. Angelė Jakavonytė pristato Stefanijs Paliulytės-Ladigienės asmenybę ir jos nešą šviesą. Ji yra aptarta kaip Pasaulio tautų šviesuolė, visuomenės veikėja, publicistė, ateitininkė, tremtinė, Lietuvos Respublikos III seimo narė.

Jaunieji rašo skyrelyje Matas Bandzevičius išvalgiai aptaria, kaip ateitininkai pabudino šalies dvasią, kai jos tautinis, prievarta užmigdytas kūnas jau buvo pabudęs. „Dabar atėjo laikas vėl uždegti tą dvasią ir budinti kūną, nepamirštant, kad neužtenka vien tik mylėti šalį, bet reikia mylėti ir Dievą, nes be jo meilės nebūtų šios šalies“. Toliau Simona Tamošiūnaitė aiškina ateitininkų pareigas ir principus tautiniame gyvenime pagal Stasį Šalkauskį. Žemyna Lukoševičiūtė yra įsitikinusi, kad viskas, kas yra, yra iš meilės. „Jei kas gimsta ne iš meilės, tas tuojau sudūla ir yra išnešiojamas vėjo, kad nė dulkelė nepasilieka... Privalome suvokti, kad mus vienijantis veiksnys turi būti protu sunkiai suvokiama meilė savo tautai, kurios mokytis ir semtis turime iš Dievo“. Liudvika Streikutė aprašo savo trampliną į ateitį. Pastaruosius dvejus metus ji dirbo Ateitininkų federacijos sekretoriato. Ta patirtis jai parodė, kiek dar daug galima nuveikti dėl gražesnės ateitininkijos ateities.

Ateitininkai 2021 skyrelyje Ramunė Kubiliūtė aprašo studijų dienas kaip intelektualinių puotų istoriją ir tolesnį jų reikalingumą. Vaidotas A. Vaičaitis, ASS valdybos pirmininkas, glaustai apibūdina sendraugių ateitininkų „Netradicinį savaitgalį“ Berčiūnuose. Tokio savaitgalio idėja tarp Lietuvos sendraugių gimė prieš dešimtmetį, kai buvo nuspręsta bent vieną savaitgalį per metus skirti tarpusavio sendraugių bendrystei su nedidele kultūrine programa, bet neakcentuojant renginio akademiškumo.

Šios apžvalgos pabaigai – redaktoriaus Vytauto Raškausko žodžiai: „Siekiamo, kad žurnalas būtų ne priešiško, o susitaikymo vieta, kad jį atsivertus norėtusi nusiimti savo apsauginius šarvus ir jo puslapiuose atvirai susitikti su kitu žmogumi, suprasti jo istoriją ir požiūrį. Suprasti, kad pirmiausia visi esame Dievo vaikai“. Ačiū miilam Redaktoriui už progą susitikti!

Jaunųjų ateitininkų sąjungos (JAS) virtuali kuopa

Dabar visi gali dalyvauti, nepaisant to, kur gyvenate

Kviečiame visus, gimusius 2008–2017 m., prisirašyti prie JAS virtualios kuopos. Susirinkimai vyksta kiekvieno mėnesio pirmo penktadienio vakarą (20.00 pm EDT/17.00 pm PDT) – internetiniu būdu. Mielai kviečiame visus – ir tuos, kurie pirmą kartą dalyvauja Ateitininkų organizacijoje.

Kviečiame registruotis ir pakviesti bendraminčius.

Rašykite: onute@hotmail.com

Šventės link

Užkurkime židinį



Lapkričio 26–28 d. Pasaulio lietuvių centre, Lemonte Šiaurės Amerikos ateitininkai kviečia visus – ateitininkus ir ne ateitininkus – į dvasios ir krikščioniškos veiklos atnaujinimo šventę, pavadintą „Užkurkime židinį“. Šio didelio susibūrimo tikslas – paminėti 111-ąsias ateitininkijos įkūrimo metines bei 75-erių metų ateitininkų veiklos išeivijoje sukaktį. Visa šventės informacija – kaip registruotis, viešbučiai, paskaitininkų biografijos – paskelbta tinklalapyje svente110.com

Vakaro programos

Penktadienis, lapkričio 26 d.

6:30 val. v. – Taizė pamaldos

Visi yra kviečiami į Taizė maldų vakarą Pal. Jurgio Matulaičio misijoje, Lemont, IL. Šios ekumeninės pamaldos yra ypatingas susitikimas su Dievu. Jos pasižymi meditacija, paprastų giesmių giedojimu, malda ir tyła.

Pamaldas rengia JAV LB Religinių reikalų raryba, vadovaujama kun. Jaunius Kelpšo ir Šiaurės Amerikos ateitininkai.

Penktadienis, lapkričio 26 d.

8 val. v. – Meno parodos „Ateikite kurti“ atidarymas, pabendravimas

Ateitininkai, minėdami Ateitininkų metus, nuo lapkričio 26 d. iki gruodžio 5 d. „Sielos“ galerijoje Lemonte, Pasaulio lietuvių centre, ruošia meno parodą „Ateikite kurti“. Parodos pavadinimas paimtas iš a. a. kun. Arvydo Žygo kvietimo „Ateikite“. Tekstą rasite tinklalapyje svente110.com.

Jeigu turite klausimų apie dalyvavimą parodoje, prašom rašyti parodos kuratorei julija.antanaviciene@gmail.com.

Šeštadienis, lapkričio 27 d.

7 val. v. – Literatūros ir muzikos vakaras, skirtas paminėti Lietuvos Katalikų Bažnyčios kronikos 50-metį

Girdėsite s. Nijolės Sadūnaitės baigiamąją kalbą teisme, skaitytą 1975 metais, kada ji buvo teisiama už LKB Kronikos leidimą. Skaitymai, muzika ir skaidrės – žada būti jaudinantis vakaras.

Šeštadienis, lapkričio 27 d.

9 val. v. – Šokiai, linksmavakaris
Pasaulios lietuvių centre, Lemont, IL.

Registracija pratęsta iki Lapkričio 12-tos!

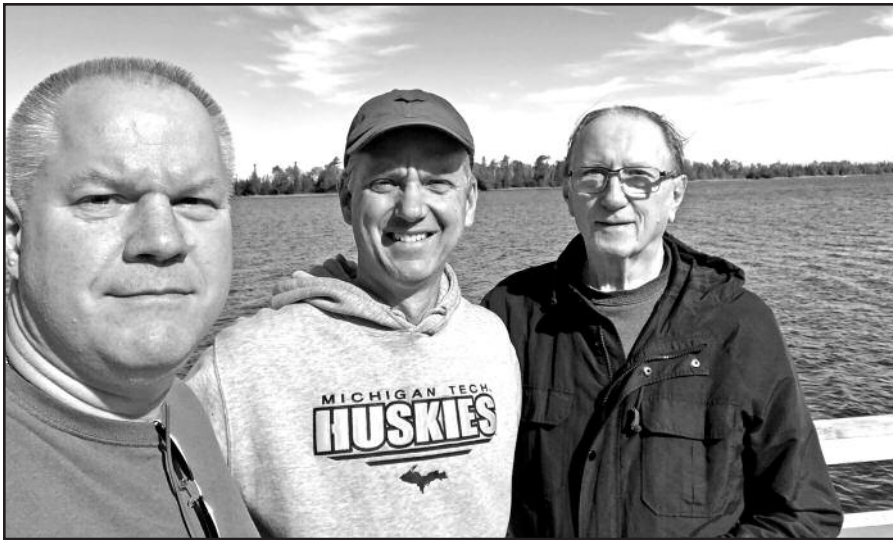
ŠIAURĖS AMERIKOS ATEITININKŲ ŠVENTĖ

Lapkričio 26–28
Pasaulio Lietuvių Centras
Lemont, IL
svente110.com



svente110.com

Rudens beieškant: Michigano ežero kilpa



Aldas, Aras ir Romualdas Copper Harbor prie Lake Superior.



Pietauja trys Kriauciūnų kartos – Aldas, Gytis ir Romualdas.

ROMUALDAS KRIAUCIŪNAS

Jau keleri metai, kai gamtai „pražystant“ rudens spalvomis, su sūnumi Aldu ieškom progų pasidžiaugti šiuo grožiu. Šiomet tokia proga pasitaikė spalio mėn. viduryje – nutarėme automobiliu apvažiuoti visą Michigano ežerą.

Tai buvo mūsų ilgiausia kelionė su automobiliu dviese. Ežero plotas (22,406 kv. mylių) yra tik šiek tiek mažesnis už visos Lietuvos (25,212 kv. mylių). Buvo proga aplankyti anksčiau matytas vietas ir sukurti naujų prisiminimų. Iš Lansing, Michigan patraukėme į šiaurę. Pavažiavę porą valandų sustojome Gaylord miestelyje. Sūnus turėjo darbinį išipareigojimą – nuotoliniu būdu pristatyti Purdue universiteto MBA programą, kuriai vadovauja. Visa tai jis atliko per kompiuterį „McDonald’s“ automobilių stovėjimo aikštelėje. Man tai buvo nauja ir įspūdinga patirtis.

Užkandę „Big Buck“ restorane, skubėjome į Pe-

Pravažiavome septynių mylių ilgio vingiuotu keleliu, vedančiu pro ežerėlius ir miškelius. Ši pusvalandinė kelionė suteikė daug išpūdžių – tikrai verta čia apsilankyti. Užkasti atvykome į Munising miestelį, kuriame yra žinomas „Dogpatch“ restoranas. Į vakarus nuo šio miestelio „Kalėdų“ kaimas – Christmas. Jame – kalėdinių dovanų parduotuvė, o prieš keletą metų netoliese išdygo ir kazino. Važiuojame dar toliau į šiaurės vakarus ir privažiuojame Houghton, kuriame yra Michigan Technological University. Šešerius metų ten studijavo sūnus Aras, dabar gyvenantis Minneapolisje. Iš ten jis atvažiuo su mumis susitikti. Vakarieniavome visi „Library“ aludėje – studentų mėgstamame atgavios kampelyje.

Kitą dieną vykome į Copper Harbor Keweenaw pusiasalio šiaurėje. (Į ten važiuavau su Aru, kuris vairavo mano turėtą motornamiuką, vardu Baltasis avinas.) Pakeliui, Eagle River kaime, dar norėjome aplankyti uogienių parduotuvę – jas verda ir parduoda ortodoksų vienuoliai. Deja, tą dieną parduotuvė buvo uždaryta. Už 48 mylių į šiaurės vakarus randasi Isle Royal nacionalinis parkas. Jis užima visą salą ir yra bene mažiausiai lankomas nacionalinis parkas JAV, nes pasiekiamas tik laivu ar ant vandens nusileidžiančiu lėktuviuku.

Copper Harbor papietavome įdomiame iš rastų pastatytame restorane „Copper Harbor Mariner North“. Radome laiko pasidžiaugti Superior ežero pakrante ir nauja prieplauka. Diena buvo graži, pūtė malonus vėjelis. Gerbiamas skaitytojas jau turbūt pasigedo išpūdžių apie rudenėjančią gamtą. Bet šiame pusiasalyje rudens spalvomis spėjo pasidabinti gal tik koks penktadalis lapuočių.

Atėjo laikas grįžti prie Michigano ežero ir pasukti pietų kryptimi. Pasiekėme Menominee,



Aldas ir Romualdas „Big Buck“ restorane su naujais draugais.

miestelio senamiestyje atradome įdomų restoraną. Išsikalbėjome su padavėja – pasirodo, jos senelis šiame pastate buvo įkūręs „Elks“ klubą. Dar didesnė įdomybė laukė kitą dieną – tai švyturys, stovintis trečdalyje mylios nuo ežero kranto. Aplankyti švyturius per keliones jau tapo tradicija – tai sūnaus aistra. Šios kelionės metu iš arti matėme keturis švyturius, dar du – iš tolo. Vien Michigano pietiniame pusiasalyje yra 30 švyturių. Šiauriniame pusiasalyje jų yra 13, o pusiasalius jungiančiame sąsiauryje – dar 16.

Mano didžiausiam nusivylimui, vakarinėje Michigano ežero pusėje visi lapuočiai jau buvo „nuždėję“. Ir miškų nedaug. Visur – ūkiai, auginamos karvės. Neveltui Wisconsin valstija vadinama Amerikos sūrių sostine. Kitą dieną jau buvome Door apskrityje. Tai turistų mėgiamas pusiasalis, ypač vasarą. Šioje apskrityje yra daugiausia valstijos parkų. Čia taip pat – vienuolika švyturių. Prie vieno – Penninsula parke – nusifotografavome.

Kelionėje per keturias valstijas pravažiavome nemažai gyvenviečių su išpūdingais pavadinimais: Norway, Luxemburg, Alberta, Denmark, Belgium,

Brussels. Juokavome, kad grįžę namo galėsime girtis aplanke Europą ir Kanadą. Artėjome prie civilizacijos. Paskutinę naktį nakvojome Shayboygen, WI, turinčiame jau 50,000 gyventojų. Vakarieniavome restorane, kuriame atkurta prohibicijos laikų atmosfera. Tais laikais buvo draudžiama vartoti alkoholį, bet žmonės tą draudimą apeidavo. Restorano prielandoje siurbčiodavo ir alkoholinius gėrimus. Mus pasodino prie stalo, ant kurio silpnai švietė viena žvakutė – net valgiaraštį buvo sunku išskaityti. Atmintina vieta, bet be kišeninės lemputės ten negrįžčiau.

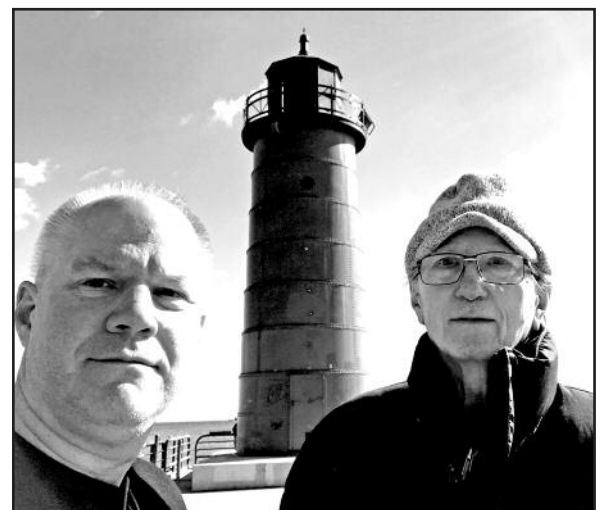


Romualdas „Menominee“ restorane prie ypatingų meno kūrinių. Aldo Kriauciūno nuotraukos

Pagal numatytą maršrutą, paskutinę dieną turėjome pasiekti Milwaukee ir iš ten greitaeigiu keltu, galinčiu „skristi“ 40 mylių per valandą greičiu, pasiekti kitą Michigano ežero pusę – Muskeegon. Tačiau čia laukė staigmena – dėl blogo oro mūsų popietinis plaukimas atšaukiamas. Beliko toliau važiuoti į pietus – pro Čikagą, per Indianą iki Lansing. Čikagos priemiestyje Westchester susitikome su Aldo sūnumi Gyčiu. Kartu papietavome bohemių restorane. O po šešių valandų jau buvome namie, Lansinge, kur mūsų su vakariene laukė Gražina. Per kelionę padarėme beveik 1,500 mylių. Dabar namuose esu pasirošęs sutikti tikrą rudenį su visomis jo spalvomis.

*Geriausias metas, žinoma, ruduo
Spalvų kontrastai – lyg smagiuos paveiksluos
Kiek aukso nebyliuos tarpežerių languos
Ir kiek nedaug po šitą auksą vaikšto...*

Petras Panavas



Aldas ir Romualdas prie Milwaukee švyturio.



Parengė Vitalius Zaikauskas

LIETUVA

Vetavo mokamų testų darbuotojams įstatymą

Vilnius (ELTA) – Prezidentas Gitanas Nausėda vetavo įstatymo pataisais, kuriomis nepasiskiepiję darbuotojai turėtų patys susimokėti už privalomus testus nuo COVID-19.

„Šalies vadovas pabrėžia, kad įstatyme numatytas reguliavimas gali reikšmingai pabloginti privalomojo sveikatos tikrinimo – testavimo dėl užkrečiamosios COVID-19 ligos – prieinamumą ir žmonių motyvaciją atlikti šiuos tyrimus. Tai reikšmingai sumažintų privalomai tikrintis sveikatą dėl užkrečiamosios ligos turinčių darbuotojų skaičių ir lemtų pavėluotą COVID-19 ligos diagnostiką ir nekontroliuojamą plitimą.

Prezidentas atkreipia dėmesį, kad ekstremaliosios situacijos metu valstybė privalo užtikrinti žmonių sveikatos apsaugą ir visų trijų pandemijos valdymo dalių – vakcinavimo, testavimo ir gydymo – prieinamumą. Pritardamas įstatymo iniciatorių deklaruojamam tikslui padidinti vakcinacijos lygį, šalies vadovas pažymi, kad vienintelis kelias pandemijai valdyti – taiklus testavimas ir aktyvus skiepėjimosi skatinimas”, – rašoma Prezidentūros pranešime.

G. Nausėda, argumentuodamas sprendimą vetuoti įstatymą, ragino vengti visuomenę skaldančių sprendimų, mažinančių žmonių pasitikėjimą valstybe.

Prezidento atmetos Žmogaus užkrečiamųjų ligų profilaktikos ir kontrolės įstatymo pataisais, numato, kad nenorintieji skiepytis už privalomus testus nuo koronaviruso privalo susimokėti patys. Sutikus darbdaviui, testavimosi kaštus padengtų jis.

Pakeitimai būtų įsigalioję nuo gruodžio 1 dienos. Tolesnis pataisų likimas – ar Prezidento veto pritarti, ar atmesti – bus svarstomas Seime.

Valdančiųjų atstovai tikina, kad valstybė neprivalo mokėti už atsakančiųjų skiepėjimą testus, kai visiems prieinama nemokama alternatyva – vakcina.

Vėjo jėgainės nuo kranto neturi būtų matomos

Palanga (Savivaldybės inf.) – Energetikos ministras Dainius Kreivys su-reagavo į Palangos miesto bendruomenės ir Lietuvos kraštovaizdžio architektų sąjungos keltą problemą dėl jūroje ties Palanga statyti planuojamų vėjo jėgainių parko poveikio kraštovaizdžiui. Strateginio pasekmių aplinkai vertinimo ataskaitoje nurodyta, kad jos būtų matomos nuo Palangos krantų, todėl praėjusią savaitę ministras su viceministre Daiva Garbaliuskaite atvyko į Palangos miesto savivaldybę bei susitiko su kurorto meru Šarūnu Vaitkumi.

Pasitarimo metu sutarta, kad bus parengti detalūs kraštovaizdžio tyrimai, šių dokumentų viešinimas (parengiant standus su vizualizacijomis) bus surengtas Palangoje, kad visos šalies gyventojai turėtų galimybę su jais susipažinti ir gauti atsakymus į rūpinimus klausimus. Energetikos ministras patikino, kad atliktus papildomus vertinimus bus išsamiai išanalizuotos galimos vizualinės taršos poveikis ir dedamos visos pastangos, kad vėjo jėgainės nuo kranto nebūtų matomos.



D. Kreivys stengsis, kad vėjo jėgainės Palangos poilsiautojams netrukdytų mėgautis saulėlydžiais. Delfi.lt nuotr.

M. K. Čiurlionio muziejuje – čikagiečio R. Čiurlionio darbai

Kaunas (ELTA) – Menininkas Rimas Čiurlionis pristatė savo autorinę parodą „Ir šešėliai pagarbina šviesą“, kuri atidaryta Nacionaliniame Mikalojaus Čiurlionio dailės muziejuje.

R. Čiurlionis gimė Kaune. Baigęs mokslus St. Žuko technikume, vienuolika metų restauravo freskas Pažaislio vienuolyne. 1992-aisiais menininkas R. Čiurlionis atvyko į Jungtines Amerikos Valstijas ir apsigyveno Čikagoje. Dalyvavo personalinėse ir grupinėse parodose Europoje ir JAV. Jo darbų yra viešosiose ir privačiose kolekcijose, įskaitant Valdo Adamkaus prezidentinę biblioteką Kaune bei JAV ambasadą Vilniuje.

Paroda veiks iki lapkričio 26 dienos.

Brakonieriai turės atlyginti per 42 tūkst. eurų žalą

Šilutė (LRT.lt) – Tauragėje policijos pareigūnai sustabdė automobilį, kuriame du šio rajono gyventojai vežėsi galimai neteisėtai (elektros aparatu) sugautas žuvis.

Žuvis buvo sugautos Jūros ichtiologiniame draustinyje, tad apskaičiuota žala žuvų ištekliams siekia 42150 eurų.

Šilutės aplinkosaugininkai, atvykę į įvykio vietą, rado 4 lašišas, 9 šlakius ir 6 margsius upėtakius.

Tiriant įvykio aplinkybes įtarta, kad žuvis buvo sugautos naudojant elektros žūklės aparatą, kuriuo žvejoti draudžiama. Automobilyje rasta įranga, naudojama žvejybai elektros aparatu.

Pradėtas ikiteisminis tyrimas. Asmenims gresia bausmė arba su laisvės apribojimu, arba areštu, arba laisvės atėmimu iki dvejų metų.

Tokia suma susidarė todėl, kad padaryta žala gamtinių rezervatų ar ichtiologinių draustinių vandens telkiniuose skaičiuojama taikant trigubą padarytos žalos apskaičiavimo bazinį įkainį.

„Gaudant žuvis aukštos įtampos elektros srove, žūsta visa vandens gyvūnija: žuvis, vėžiagyviai, sraigės, planktonas, netgi augmenija. Upės atkarpa, kur pasidarbuoja tokie asmenys, iš esmės miršta keleriems metams”, – sakė Šilutės GGAI pareigūnas Audrius Jonaitis.

Kapinės keliasi į virtualią erdvę

Šalies kapinių perkėlimu į virtualią erdvę užsiimančios įmonės „Kapinių valdymo sprendimai“ vadovas Andrius Trunovas tvirtino, kad į virtualią erdvę iki šiol jau perkelta dalis 30-ties rajonų kapinių – iš viso maždaug 300.

Trečdalis užlaidoto ploto jau suskaitmeninta – virš 0,5 mln. mirusiųjų. Apimtis kasmet didėja. Daugėja savivaldybių, norinčių suskaitmeninti savo kapines. (...) Prieš penkerius metus atrodė, kad greičiau viskas vyks, dabar realybė yra tokia, kokia yra – viskas vyksta porą kartų lėčiau”, – tvirtino jis.



Cemety.lt tinklalapyje galima surasti artimųjų kapus, pamatyti kaip atrodo antkapiai. „Draugo“ nuotr.

Pasak A. Trunovo, Kaunas jau įpusėjo skaitmeninti kapines, Vilnius dar tęsia, o Klaipėda ir Panevėžys baigė. Be to, į virtualią erdvę beveik perkeltos Šilalės, Šilutės, Plungės, Biržų rajonų kapinės. Juose esančias kapavietes netrukus bus galima rasti išmaniajame telefone arba kompiuteryje.

Utena pirmoji šalyje baigia 35-ųjų jos teritorijoje veikiančių ir 160 jau uždarytų kapinių skaitmeninimą. 59 hektarų ploto kapinių inventorizacija ir perkėlimas į virtualią erdvę savivaldybei kainavo apie 90 tūkst. eurų. Šiame rajone palaidotų žmonių amžinojo poilsio vietą netrukus bus galima rasti paprasčiau ir greičiau – nuotoliniu būdu.

„Mums atrodė, kad tai yra labai svarbu”, – sakė rajono savivaldybės Strateginio planavimo ir investicijų skyriaus vyriausioji specialistė Aida Diržauskienė.

„Šiais metais pabaigsime visas savo kapines skaitmeninti. (...) Kur neveikiančios kapinės, iš jų dar neturime visos informacijos, bet 80-90 proc. darbų jau pabaigta”, – pranešė ji.

30 savivaldybių kapinės jau apdorotos

Kol kas nė viena savivaldybė neseka Utenos pėdomis ir nepradėjo neveikiančių kapinių inventorizacijos.

A. Trunovo teigimu, dažniausiai pirmosios aprašomos pagrindinės savivaldybėje ar seniūnijoje veikiančios kapinės, paskui – miestelių, kaimų, o į neveikiančias su dronais, filmavimo kameromis, fotoaparatais ir rašikliais ateinama vėliausiai.

Kaunas skaitmenizuos 18 miesto kapinių: rengiamas virtualus žemėlapis, kuriame bus galima pamatyti, kas ir kur palaidotas. Tiesa, jis bus prieinamas tik kapines prižiūrintiems darbuotojams – vėliau gali būti sprendžiama dėl dalies duomenų atvėrimo visuomenei.

Darbai, o ne gyventojams

Kauno miesto savivaldybės administracijos Miesto tvarkymo skyriaus vedėjas Aloyzas Pakalniškis sakė, kad bus skaitmenizuojamos visos kapavietės – ir prižiūrimos, ir neprižiūrimos. Sukurta bendra skaitmeninė sistema bei žemėlapis leis vieno mygtuko paspaudimu matyti, kas ir kur palaidotas Kauno miesto kapinėse. Taip bus galima turėti visą skaitmenizuotų duomenų bazę vienoje vietoje. Žemėlapyje bus pažymėti ir kolumbariumai.

Tiesa, planuojama, kad šis žemėlapis nebūtų prieinamas visuomenei: pasak A. Pakalniškio, duomenys bus kaupiami labiau orientuojantis į darbuotojų darbo efektyvumą, administravimo procesų trumpinimą ir stebėseną.

„Duomenų prieinamumo visuomenei klausimas bus sprendžiamas baigus sistemos diegimo darbus, tačiau jeigu bus priimtas sprendimas iš dalies atverti duomenis, jų prieinamumas bus reglamentuotas vadovaujantis teisės aktų numatyta tvarka. Mirusiųjų duomenų saugojimas Bendrųjų duomenų apsaugos reglamente (BDAR) nėra numatytas”, – komentavo A. Pakalniškis. Jis paaiškino, kad sistema daugiausia bus skirta visuomenei teikiamų paslaugų kokybei gerinti.

Teks perrašyti antkapių įrašus

Pradžioje bus rengiami techniniai sprendimai, ieškomi ir tvarkomi per daugelį metų pasimetę duomenys, vėliau jie vedami į kuriamą sistemą. Tada dronais bus fiksuojamos kapavietės, surinkta medžiaga susiejama su sistemoje esančiais duomenimis. Tiesa, norint užfiksuoti dalies kauniečių palaidojimo vietą, teks lankytis kapinėse ir žingsniuoti nuo vieno kapo prie kito.

„Naudojant droną kapavietės bus nufotografuotos, tačiau darbuotojai duomenis perrašys ir nuo antkapių. Tai būtina dėl to, kad yra daug nežinomų kapaviečių. Informacijos apie kai kuriuos prieš daugelį metų įvykusius palaidojimus šiandieninėje duomenų bazėje nėra”, – atsakė A. Pakalniškis.

A. Pakalniškio teigimu, pirmajame etape bus skaitmenizuojamos Panevėžės, Aukštųjų Šančių karių, Žemųjų Šančių, Veršvų, Žemųjų Kaniūkų, Linkuvos, Aukštųjų Kaniūkų, Kleboniškių, Aleksoto ir Žydų kapinės.

Trečiajame etape – tik Karmėlavos kapinės. Ketvirtajame – Vainatrakio, Ledos bei Romainių 1-osios ir 2-osios kapinės.

A. Pakalniškis taip pat sakė, kad, vos palaidojus žmogų, žemėlapis iškart bus papildytas informacija apie kapą.

BNS, LRT.lt

PASAULIS

Parengė Vitalius Zaikauskas

Kinija sparčiai plečia branduolinių arsenalą

Washingtonas (ELTA) – Paskelbtoje Pentagono ataskaitoje teigiama, kad Kinija plečia savo branduolinių arsenalą daug greičiau nei tikėtasi, mažindama atotrūkį nuo JAV.

Ataskaitoje teigiama, kad iki 2027 m. Kinija gali turėti 700 pristatomų branduolinių galvučių, o iki 2030 m. jų skaičius gali viršyti 1 000 – tai du su puse karto didesnis arsenalas, nei Pentagonas prognozavo vos prieš metus.

Kinijos Liaudies Respublika investuoja į savo sausumoje, jūroje ir ore veikiančių branduolinių ginklų tiekimo platformas ir plečia jų skaičių bei kuria infrastruktūrą, reikalingą šiai svarbiai branduolinių pajėgų plėtrai palaikyti.

Įvertinimas pateiktas JAV gynybos departamento metinėje ataskaitoje Kongresui apie Kinijos karinių pajėgumų plėtrą. Kinija, kaip ir Jungtinės Valstijos bei Rusija, dvi pagrindinės branduolinės valstybės, kuria „branduolinę triadą“ – pajėgumus tiekti branduolinius ginklus iš sausumoje esančių balistinių raketų, iš oro paleistų raketų ir iš povandeninių laivų.

Ataskaitoje teigiama, kad Kinija greičiausiai nesiekia surengti neišprovokuotą branduolinį smūgį prieš branduolinį ginklą turintį priešininką, pirmiausia JAV, bet nori atgrasyti kitų atakas išlaikydama patikimą branduolinių atsakomųjų veiksmų grėsmę.

Prieš metus Pentagono ataskaitoje apie Kiniją buvo sakoma, kad šalis turi apie 200 pristatomų kovinių galvučių ir iki 2030 m. turės jų dvigubai daugiau.

Pentagonas paskelbė Kiniją pagrindiniu savo saugumo rūpesčiu ateityje, Pekinui įsipareigojus iki 2049 metų paversti Liaudies išlaisvinimo armiją „pasaulinės klasės pajėgomis“, kaip numatyta oficialiame jo plane. Kinija plečia savo oro, kosmoso ir jūrų pajėgas, siekdama parodyti savo galią visame pasaulyje, panašiai kaip Jungtinių Valstijų kariuomenė daro jau dešimtmečius.

Didėjanti Kinijos įtaka keičia viso pasaulio galios pusiausvyrą, teigė NATO vadovas Jens Stoltenberg.

„Kinija artėja prie mūsų. Stebime juos virtualioje erdvėje, kosmose, Afrikoje, Arktyje. Ir stebime, kaip Kinija siekia kontroliuoti svarbią infrastruktūrą čia, Europoje“, – pridūrė J. Stoltenberg. Anot jo, visa tai gali turėti neigiamų pasekmių saugumui.

Birželį 30 narių turintis Aljansas gerokai sugriežtino savo poziciją Kinijos atžvilgiu ir teigė, kad Pekino elgesys atspindi „sisteminius iššūkius taisyklėmis grįstai tarptautinei tvarkai“. Nors tradicine NATO priešininke laikoma Rusija, JAV prezidentas Joe Biden ragino sąjungininkes atidžiau stebėti Kiniją.

J. Stoltenberg pakartojo, kad santykiai su Maskva šiuo metu yra žemame taške, ir pridūrė, kad jie sudėtingiausi nuo Šaltojo karo pabaigos.

Virginijos valstijos gubernatorius – respublikonas

Washingtonas (LRT.lt, ELTA) – JAV Virginijos valstijoje pasibaigusiuose gubernatoriaus rinkimuose pergalę išplėšė respublikonas Glenn Youngkin.

Skelbiama, kad suskaičiavus daugiau, kaip 95 procentus balsų, vos dviem ir septyniomis dešimtosiomis taško jis įveikė demokratų partijos veteraną, jau ketverius metus vadovavusį Virginijai, Terry McAuliffe.

Rinkimai Virginijoje laikomi politinių nuotaikų šalyje indikatoriumi.

Perrinktas New Jersey gubernatorius

Washingtonas (ELTA) – New Jersey valstijos gubernatorius demokratas Phil Murphy nežymia persvara perrinktas dar vienai kadencijai. Suskaičiavus 90 proc. balsavimo biuletenių, jis su 50,1 proc. balsų lenkia savo priešininką demokratą Jack Ciattarell. Tai yra vos 20 000 balsų persvara.

Ekspertai prastą demokrato pasirodymą aiškina daugelio rinkėjų nusiųtymu prieš metus prezidentu išrinktu Joe Biden. 78 metų prezidento užsibrėžtos reformos stringa – ne tik dėl opozicijoje esančių respublikonų pasipriešinimo, bet ir nesutarimų pačių demokratų gretose.

JK patvirtino geriamąjį vaistą nuo COVID-19

Londonas (ELTA) – Jungtinės Karalystės valdžios institucijos patvirtino *Molnupiravir* – pirmąjį geriamąjį antivirusinį vaistą, skirtą gydyti lengvo ir vidutinio sunkumo COVID-19 suaugusiems, turintiems bent vieną sunkios ligos išsivystymo rizikos veiksnių.

Šis antivirusinis vaistas „yra saugus ir veiksmingas mažinant hospitalizavimo ir mirties riziką žmonėms, sergantiems lengvo ir vidutinio sunkumo COVID-19, kuriems yra padidėjusi sunkios ligos išsivystymo rizika“, pranešė Vaistų ir sveikatos priežiūros produktų reguliavimo agentūra (MHRA).

Sprendimas priimtas po to, kai JK reguliavimo institucijos ir nepriklausoma ekspertų mokslinė patariamoji institucija atliko griežtą jo saugumo, kokybės ir veiksmingumo peržiūrą, ir jis tapo pirmuoju patvirtintu geriamuoju antivirusiniu vaistu, skirtu gydyti COVID-19.



Jungtinėje karalystėje patvirtintas pirmas geriamas vaistas nuo koronaviruso. BBC com nuotr.

JAV pareigūnus kankina mįslingas „Havano sindromas“

Susidūrusieji su šiuo paslaptingu reiškiniu jaučia galvos skausmus, svaigimą, kartais net regi haliucinacijas. Health.com nuotr.

Po paslaptinių išpuolių Berlyne ir Bogotoje, kai neįprastais negalavimais pasiskundė Jungtinių Valstijų pareigūnai ir jų šeimų nariai, vėl prabilta apie „Havano sindromą“. Jis kamuoja jau dešimtis JAV diplomatų, tačiau kas jį sukelia – kol kas lieka neįmanoma.

Pompastiškai 2015 metais atidarytos Jungtinių Valstijų ambasados pastatas Havanoje dabar – tuščias ir apleistas. Čia sindromo, kurio iki šiol įtakingiausios žvalgybos negali paaiškinti, pradžia.

Kilmė visiškai nežinoma

Pirmą kartą apie jį prabilta 2016-aisiais – pirmieji bloga savijauta ir neįprastais negalavimais – klausos haliucinacijomis, spaudimo jausmu galvoje, sutrikusiu regėjimu – pasiskundė Jungtinių Valstijų ambasados Havanoje darbuotojai, vėliau – ir kanadiečiai. Juos nei iš šio, nei to ėmė pykinti, negalėjo atsisoti. Gelbėjo saugumo tarnybų instrukcija – dingti iš tos vietos, kur pavojinga.

Paslaptinasis „Havano sindromas“, nuo kurio užsienio šalyse kenčia JAV pareigūnai: patiria haliucinacijas ir regos sutrikimus

Atlikę tyrimą Pensilvanijos universitete, ekspertai neaptiko jokių fizinio poveikio požymių, todėl atsirado prielaida – negalavimus galėjo sukelti radijo bangų poveikis, kurio kilmė ir pobūdis Vakarų specialiosioms tarnyboms yra nežinomi.

„Iš dalies ‘Havano sindromas’ kelia nerimą dėl to, kad jis nepaaiškina. Kiek yra informacijos, mokslininkams iki šiol nepavyko išsiaiškinti, kas tiksliai jį sukelia. O sindromo simptomų diapozonas – labai platus. Daugelis požymių neurologiniai, jaučiamas galvos skausmas, spengimas ausyse, spaudimas galvoje. Bet taip pat nuovargis. Sindromas susilpnino kai kurių jį patyrusių diplomatų ir tarnautojų jėgas“, – pasakoja „Associated Press“ apžvalgininkė Alexandra Jaffe.

Nukentia tik amerikiečiai

Šį rugpjūtį mįslingai pablogėjus dviejų viceprezidentės Kamala Harris vizitą į Pietryčių Aziją rengusių diplomatų savijautai, buvo suabejota, ar verta leisti į kelionę, bet nutarta jos neatsisakyti.

Po įtartinų negalavimų Havanoje tokių atvejų pasitaikė ir Kinijoje, Rusijoje, Vokietijoje, Taivane, Australijoje ir pačiame Washingtone.

Prieš mėnesį – Austrijos sostinėje Vienoje, bet virtinė tuo nesibaigia. Vokietija tapo pirma NATO šalimi, kurią pasiekė „Havano sindromas“. Šalyje, kurioje dislokuotos amerikiečių pajėgos ir branduoliniai ginklai, du Jungtinių Valstijų pareigūnai pajuto jo požymius.

Teigiama, kad panašių atvejų būta ir tarp amerikiečių, dirbančių kitoje Europos šalyse, bet nežinoma, kad tai esą daugiausia su dujų eksportu, kibernetiniu saugumu susiję žvalgybininkai ir diplomatai.

Šešėliai krenta ant dviejų šalių

Naujausi atvejai nustatyti Jungtinių Valstijų ambasadoje Kolumbijos sostinėje Bogotoje. Negalavimus pajuto penkios su ambasada artimai bendraujančios amerikiečių šeimos. Jas Kolumbijos Vyriausybė perdavė tirti Washingtonui. Amerikiečių ambasada Bogotoje viena didžiausių pasaulyje. Be diplomatų ir kito personalo joje dirba ir daug agentų, užsiimančių žvalgyba bei kovos su narkotikais operacijomis.

„Visus fiksuotus ‘Havano sindromo’ incidentus vertiname rimtai, nors jie ir nepatvirtinti...“, – teigia Baltųjų rūmų atstovė Jen Psaki.

Kiek žinoma, iš viso „Havano sindromas“ stipriau ar silpniau paveikė apie 200 amerikiečių – diplomatų, žvalgybos pareigūnų ir jų artimųjų. Centrinė žvalgybos agentūra mįslei įminti įsteigė darbo grupę, prezidento Joe Bideno įsaką tokias atakas patyrusiems diplomatams ir žvalgybininkams skiriamos kompensacijos.

Kol kas labiausiai tikėtina versija, kad sindromą sukelia į taikinius nukreiptos mikrobangos, o kaltės šešėlis krenta ant Maskvos ir Pekino, nevengiančių peržengti „raudonųjų linijų“, nors jie įtarimus neigia.

Jolanta Paškevičiūtė, Gintarė Mockė, LRT.lt

Grižimas namo



Laima Vincė.

Asmeninio archyvo nuotrauka

AUDRONĖ ŠKIUDAITĖ

Rašytoja, vertėja, dailininkė **Laima Vincė** su bitės darbštumu gyvenimą įvairiais aspektais tyrinėja toliau. Nemažai laiko skyrusi Lietuvos pokario žmonių išgyvenimams fiksuoti ir savo patirtį sudėjusi į keletą grožinės ir negrožinės literatūros knygų (š. m. rugsėjo 18 d. „Draugas“ pristatė jos parengtą pastarąją knygą – partizano Juozo Lukšos-Daumanto ir jo mylimosios Nijolės Bražėnaitės-Lukšienės-Paronetto laiškus), šiuo metu savo kūrybinę energiją perkėlė į mokslo vėžes – Vilniaus universitete rengia daktarinę disertaciją, kurioje siekia apibendrinti atminties ir poatminties temą Šiaurės Amerikos lietuvių diasporos literatūroje anglų kalba. Tyrinėtoja siekia išryškinti aspektą, kuris ją jaudino jau studijuojant Lietuvos žmonių pokario laikotarpio patirtį, – Amerikos lietuvių rašytojų kūrybą ji nagrinėja taikydama traumos teoriją, poatminties teoriją ir kolektyvinės bei istorinės traumos principus (tyrinėtoja apklausė 23 išėivijos rašytojus bei įrašė pokalbius su jais).

Disertacija rašoma angliškai ir atskiri tekstai jau yra publikuoti – „Journal of Baltic Studies“ paskelbė jos straipsnį apie Algirdą Landsbergį ir rengia publikacijai straipsnius apie Juliją Šukys bei Ritą Gabis. O disertacijos skyrių apie Vilniuje gimusį žydų kilmės dailininką ir rašytoją Samuel Bak „Painted in Words“, kaip atskirą meno katologą, publikavo jo galerija – „Pucker Gallery“. Malonu pranešti, kad Association for the Advancement of Baltic Studies už šią disertaciją Laimai Vincėi skyrė apdovanojimą – disertacijos stipendiją.

Džiaugdamiesi, kad anglakalbiams skaitytojui (mąstytojui, literatui bei istorikui) bus pasiūlyta dar viena studija lietuviška tematika, kreipiamės į Laimą Vincę jau ir kaip į mokslininkę, prašydami praskleisti pirminius disertacijos „Atmintis ir poatmintis Šiaurės Amerikos lietuvių rašytojų kūryboje“ aspektus.

Pirmiausia leiskite mums suprasti jūsų vartojamus terminus: „atmintis ir poatmintis“, „istorinė trauma“ ir „kolektyvinė trauma“ ir pan., kad galėtume kartu su jumis eiti gilyn į problematiką.

Teisingai, miela Audrone, svarbu pirma suprasti terminus, tačiau perskaičiusi jūsų įžangą apie mano darbą renkant karo ir pokario žmonių išgyventas istorijas ir aprašant jas knygoje *Tai ne mano*

dangus (*This Is Not My Sky*), *Mūsų nepalaužė* (*Journey into the Backwaters of the Heart*), *Apie anuos nepamirštamus laikus: Juozo Lukšos-Daumanto ir Nijolės Bražėnaitės susirašinėjimas*, *The Snake in the Vodka Bottle* ir tuo pačiu rengiant išsamią esė apie Matildos Olkinaitės gyvenimą, mirtį ir poeziją *Nutildyta Mūza*, kuri buvo viena iš trijų įvadinių esė knygoje *Atrakintas dienoraštis*, ir verčiant Matildos Olkinaitės dienoraštį bei poeziją į anglų kalbą, paskelbtą knygoje *The Unlocked Diary*, supratau, kad mano disertacijos tyrimai taip pat su visa tai yra susiję, ir netgi labai stipriai.

Du dešimtmečius rinkdama karo ir pokario istorijas – ar tai būtų lietuvių, vokiečių, ar žydų išgyventos skausmingos, trauminės istorijos – suvokiau kelis dalykus. Pirmiausia, nepaisant tautybės, visi tie žmonės buvo ir yra Lietuvos gyventojai, ir juos reikia tyrinėti kaip vieną grupę, o ne skirstyti į grupes pagal tautybę. Jie visi kartu išgyveno tą siaubingą laikmetį, kada žmonės buvo tapę ideologijos valdomų totalitarinių režimų aukomis. Juk tos kartos išgyventos asmeninės istorijos yra visos Lietuvos išgyventa istorija. Antras dalykas, bendraudama su šių istorijų pasakotojais taip pat susidraugavau ir su jų vaikais bei anūkais. Supratau, kad juose, kaip ir manyje, traumuoto karo pabėgėlio vaike, vyksta vidinė kasdienė kova su nuolatine trauma, nerimu, kaltės jausmu, kad išgyvenome ir gyvename lyg visai neblogai, palyginus su tuo, kaip gyveno mūsų tėvai, seneliai. Trečias dalykas – kad mūsų asmeninio gyvenimo naratyvas mums dažnai atrodo tarsi nepagydomai nuobodūs, lyginant su tuo, ką mūsų tėvai ir seneliai patyrė karo ir pokario laikotarpiu.

Pradėjau plačiai skaityti, ieškodama tam paaiškinimų, ir atradau dvi žydų kilmės amerikietes literatūrologes ir rašytojas Marianne Hirsch ir Eva Hoffman, kurios taip pat ilgai mąstė apie tą patį Holokausto aukų ir jų palikuonių trauminį patyrimą ir kaltės jausmus. Jos atrado terminą tai įvardinti – poatmintis. Tai reiškia, kad kai tėvai ir/arba seneliai išgyvena ekstremalią kolektyvinę istorinę traumą, antra karta, kuri gimsta po to, ir dar trečia karta, toliau išgyvena tą traumą emocinėje plotmėje. Kas dar įdomiau, kad psichologai darė tyrimus, remdamiesi Holokausto aukų šeimų istorijomis, ir atrado, kad trečioji karta (anūakai) dar stipriau išgyvena ir patiria traumą bei nerimą išgyvendami senelių istorijas, negu antroji karta arba netgi pirmoji karta, kuri traumą išgyveno tiesiogiai. Tai atsitinka todėl, kad trečioji karta nematė, neįsijautė, pati neįgyveno tų įvykių, realiai mažai apie tai žino, mažai žino apie tos vietos ir to laikmečio istorines aplinkybes ir dažnai būna augę jau kitose šalyse, kal-

ba kita kalba ir gyvena pagal kitus papročius, negu pirmoji karta, kuri traumą išgyveno. Tad jų vaizduotė pradeda kurti, tarsi užlopydama visas nežinomas jų senelių istorinių ir kolektyvinių traumų vietas. O kai tas trečiosios kartos atstovas yra rašytojas, tai jis arba ji apie tai rašo, kuria grožinę literatūrą, poeziją, istorinius romanus apie senelių istorinę traumą ir laikmetį, rašo memuarus arba tyrinėja, klausinėja liudininkus ir tarsi ieško sau atsakymų, rašo negrožinę literatūrą ta tema. Tai tarsi ieškojimas atsakymų į savo asmeninius klausimus. Tai labai populiarus žanras, o ypač Holokausto literatūros lauke. O aš savo tyrimuose atradau, kad lietuvių diaspora per kelis dešimtmečius (pradedant nuo Antano Šileikos romano *Buying on Time*, išleisto devintajame dešimtmetyje) lygiai taip pat, kaip Holokausto aukų palikuonys, kūrė savo poatminties literatūros žanrą apie Lietuvos kolektyvinę istorinę traumą anglų kalba. Nesakau, kad visos tos knygos yra itin aukšto literatūrinio lygio, bet jos vertos analizės kaip reiškinys.

Pripažįstu, kad pradėdama savo disertacijos tyrimus nebuvau apsisprendusi, kokią taikysiu teorinę atranką. Pradėjau nuo bibliotekų, lietuvių literatūros organizacijų, lietuvių kilmės rašytojų, rašančių literatūrą apie Lietuvą anglų kalba, kurie gimė, augo, baigė mokslus Amerikoje arba Kanadoje ir Amerikos bei Kanados kūrybiniame lauke publikuoja savo knygas. Aš neskyriau, ar tai žydų, katalikų, protestantų, pagonių, ateistų rašytojai, man jie visi yra lietuviai, nes juos sieja meilė protėvių žemei, Lietuvai. Man buvo svarbus jų ryšys su Lietuva ir tai, kad jie save tebelaiko lietuviais. Radau net trečiosios kartos Amerikos lietuvių, kurie jau mažai kalba lietuviškai, bet vis tiek save laiko lietuviais ir rašo apie Lietuvą. Išsiunčiau visai šai grupei (apytikriai dvidešimt trims asmenims) klausimyną su klausimais apie jų kūrybą, jų šeimos istoriją, jų požiūrį į Lietuvą. Klausiau, ar kalba lietuviškai, ar yra gyvenę Lietuvoje, ar lankė lituanistinę mokyklą, kokie autoriai juos veikė ir taip toliau, iš viso pateikiaus trisdešimt penkis klausimus. Po to su kiekvienu susisiečiau ir arba gyvai susitikome, arba virtualiu būdu gilinom pokalbį. Tuo pačiu perskaičiau visas jų išleistas knygas – grožinės ir negrožinės literatūros žanruose – ir sudariau jų kūrinių bibliografiją. Iš viso tokių knygų susidarė keturiasdešimt trys. O esė ir trumpų apsakų arba straipsnių – šimtai. Mane nustebino, kad didelė dalis jų kūrybos, netgi išleistos Kanadoje ir Amerikoje, buvo apie Lietuvos istorines traumas, – pavyzdžiui, lietuvių kalbos spaudos draudimą devynioliktajame šimtmetyje, Antrąjį pasaulinį karą, Holokaustą, antinacinę rezistenciją, pokarį, antiso vietinę rezistenciją, sovietmečio terorą. Šitie rašytojai gimė ir gyveno ne Lietuvoje, o visiškai kitame kontinente, kitame kultūros kontekste, o rašė daugiausia apie Lietuvos istorines ir kultūrinės traumas. Tai ir yra poatminties literatūra, tai nėra rašymas apie tai, ką tiesiogiai išgyveni arba atsimeni, tai išivaizduojamoji ankstesnės kartos atmintis, žinoma, paremta tyrimais, liudininkų istorijomis ir archyvais.

Tai susiję ir su kolektyvine trauma, nes atradau, kad šie rašytojai nerašo apie asmenines traumas arba šeimos ar individo krizes (kas vyruoja dabartinėje Šiaurės Amerikos literatūroje), o apie istorinę traumą, kurią jų protėviai patyrė kartu su kitais tautiečiais. Jeigu aprašo savo asmeninę traumą, tai tik kontekste – siejant su kolektyvine arba istorine Lietuvos arba Holokausto Lietuvoje metu patirta trauma.

Kaip to pavyzdžiai galėtų būti du istoriniai Rūtos Šepetys romanai: *Between Shades of Grey* ir *Salt to the Sea*. Šepetys augdama namuose nekalbėjo lietuviškai, nelankė lituanistinės mokyklos, nedaug išėivijos lietuviškoje kultūrinėje veikloje, tačiau, kaip ji man atskleidė per mūsų pokalbį, su ja kartu gyveno senelis, kuris Nepriklausomos Lietuvos kariuomenėje užėmė aukštą pareigą. Jis 1941 metais pabėgo į Vakarų, o jo artimi giminės buvo išvežti į tremtį prie Laptevo jūros. Jis dėl to taip stipriai išgyveno kaltę, kad visą gyvenimą aukėjo pajamas bei skyrė savo jėgas, stengdamasis padėti tiems, kurie liko Lietuvoje. Niekas apie tai šeimoje nekalbėjo su mažąja Rūta, bet ji tarsi sugėrė į save senelio trauminę emocinę būseną. Po daugelio metų atradusi angliškai išleistą knygą *Lietuviai prie Laptevo jūros* ir ją perskaičiusi, ji pagaliau suprato savo šeimos istoriją ir pradėjo rašyti romaną būtent jauniui – keldama sau tikslą šviesti jaunus žmones, atskleisti jiems šią Vakaruose nežinomą Sibiro tremties istoriją.

Kitas pavyzdys būtų Rita Gabis, kuri jau po keturiasdešimties gyvenimo metų iš mamos sužinojo, kad jos mylimas senelis vokiečių okupacijos metais

buvo policijos pareigūnas ir kad archyviniai dokumentai aiškiai įvardija jį kaip asmenį, kuris, raudonesiems partizanams Švenčionyse susprogdinus kelis nacių, režisavo penkių šimtų nekaltų lenkų kilmės žmonių nužudymą kaip „kerštą“. Gabis pradeda penkerių metų kelionę po archyvus, po Lietuvą ir Izraelį, sekdamas savo senelio pėdsakais, susitikinėdamas su jo aukų palikuonimis ir su savimi atlikdama gana griežtą sąžinės ataskaitą. Tai ir yra poatminties literatūra, kai vėlesnės kartos tęsia protėvių trauminę istoriją, patirtas būtent per istorinę kolektyvinę traumą, ir apie tai rašo, tarsi suvedamos sąskaitas su savo sąžine. Tikriausiai visi neformaliai žinome aibę tokių istorijų, tačiau rašytojai išsiskiria iš kitų tuo, kad jaučia atsakomybę apie tai rašyti ir dalintis tomis istorijomis su visuomene. O mano, kaip literatūros tyrinėtojos, tikslas yra rasti sąsajas tarp šitų kūrinių ir daryti išvadas, kuriuos padėtų žmonėms suvokti, kad, sakykim, Šileikos arba Markelis prisiminimai apie lietuvių telkinius nėra atsitiktinai panašūs kūriniai, bet dvi knygos iš platesnio literatūros lauko.

Viename interviu esate sakiusi: „Visuomet aplink mane buvo žmonių, kurie savyje nešiojosi tėvynės praradimo skausmą“. Jūs esate gimusi ne Lietuvoje ir jums fiziškai neteko palikti Lietuvos, bet, kaip galima suprasti iš jūsų pokalbių žiniasklaidoje, jūs pati taip pat jaučiate tą „tėvynės praradimo skausmą“? Ar iš to jausmo kilo jūsų disertacijos tema?

Žinote, miela Audrone, kaip jau kalbėjau apie poatminties teoriją, plačiau skaitydama apie traumą, traumos teoriją, supratau, kad kai vaikas auga šeimoje arba visuomenėje, kuri yra persisunkusi trauminio skausmo, nors ir pats tiesiogiai to nepatyręs, jis tai sugeria į save, ir tai tampa dalis jo emocinės patirties. Po penkerių tyrimo metų ir gilaus mąstymo rašydama ir kelis kartus perrašinėdama savo disertaciją, aš visa tai, o taip pat ir save suvokiau geriau. Tai nėra vien mano išgyventa patirtis, bet visos mano kartos lietuvių išėvijos bendruomenėje patirtis. O rašytojai ką daro? Jie savo vidinius klausimus sprendžia kurdami literatūrą. Viliuosi, kad tapusi knyga mano disertacija padės žmonėms, kurie išgyvena poatminties požymius ir traumas savo šeimose, giliau suprasti šaltinį, iš kur tas nerimas ateina. Dažnai Lietuvoje kalbėdami ir rašydami apie savo tautos išgyventas kolektyvines ir istorines traumas mes įklampstame tame skausme. Kolektyvinės traumas tyrinėtojai sociologijos, psichologijos ir teologijos srityse daro tyrimus ir aiškina apie potrauminį augimą (post-traumatic growth) ir katarsį (catharsis). Tai yra labai svarbu. Svarbu suvokti ne tik istorinę ir kolektyvinę traumą ir kaip iš to išsivysto poatmintis, bet ir išmokyti metodų išeiti iš tos traumos, augti ir sveikti kaip tauta, visuomenė, individas.

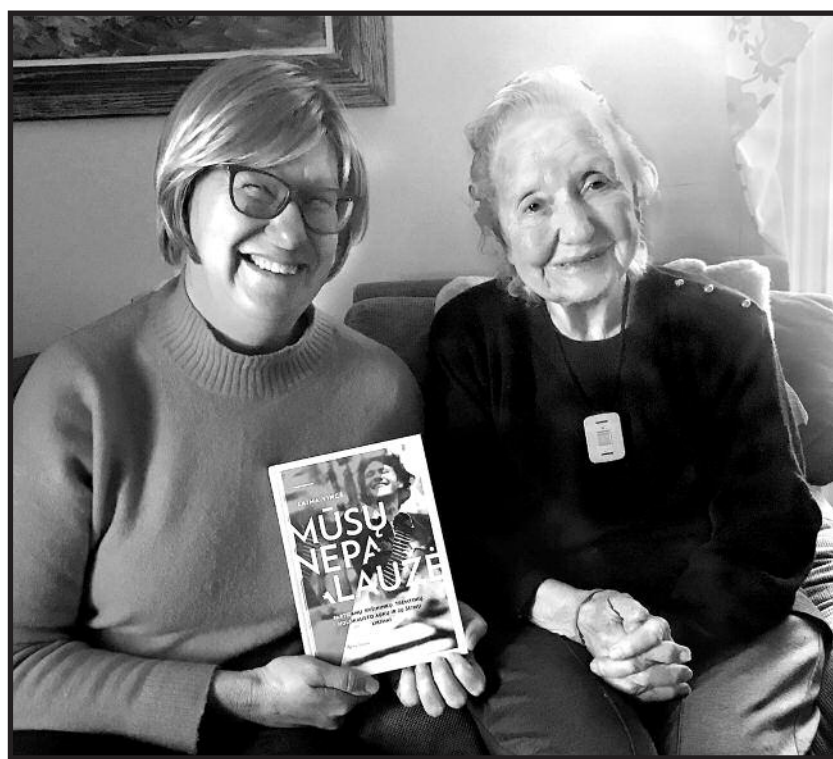
Jeigu nėra paslaptis, plačiau praskleiskite, kuriuos rašytojus ėmėtės tyrinėti? Kuo jie jus sudomino? Ar visi jie rašo lietuviška tematika?

Disertacijoje aš apsiribojau memuarų žanru ir tyrinėjau vieno pirmosios kartos autoriaus kūrinių – Samuel Bak *Painted in Words*; du antrosios kartos memuarus – Antano Šileikos *The Barefoot Bingo Caller* ir Dainos Markelis *White Sheep, Black Field* ir dar du trečiosios kartos memuarus – Ritos Gabis *A Guest at the Shooters' Banquet* bei Julijos Šukys *Siberian Exile*. Visi šie rašytojai rašo apie atmintį, bet tuo pačiu apie poatmintį. Visose jų knygose istorinės traumas patirtos jų šeimose Lietuvoje. Tai Holokaustas, Sibiro trėmimai, vokiečių okupacija, sovietų okupacija, pokaris, pokario antisovietinė rezistencija, imigracija, gyvenimas lietuvių diasporos miestuose Toronte ir Čikagoje bei jų priemiesčiuose, ir tai sudaro pagrindines temas. Traumos simptomai šituose kūriniuose atsiskleidžia per depresiją, piktnaudžiavimą alkoholiu, nutylėjimus, pyktį, nerimą. Vieni autoriai, kaip, sakykim, Samuel Bak, savo memuarų pabaigoje pasiekia katarsį ir potrauminį augimą, kiti toliau merdėja, yra pasimėtę, nesugebėdami suderinti protėvių patirtų istorinių traumų su savo asmeniniu gyvenimu.

Jūs rašytojus skirstote pagal generacijas – jaunesnės ir vyresnės kartos. Ar galima rasti kažkokių bendrumų – kaip ta trauminė atmintis reiškiasi atskirose kartose?

Kaip jau užsiminiau, tyrimai rodo, kad trečioji karta netgi giliau išgyvena potrauminę patirtį negu antroji. Man atrodo, kad mes dabar gyvename trečiosios kartos laikmečiu ir užtat dabar Lietuvoje ir išėvijoje matome tokių aršių emocijų diskusijose apie karą, Holokaustą bei pokarį. Imkime kelis pavyzdžius: Silvia Foti yra trečiosios kartos poatminties rašytoja. Jos priėjimas ir senelio Jono Noreikos gyvenimo vertinimas yra itin emocinis, ir tos emocinės išvados kursto karštas diskusijas. Kitas pavyzdys būtų Julija Šukys, kuri savo knygoje *Siberian Exile* prisiima sau labai asmenišką kaltę už tuos žydų kilmės lietuvius, kuriuos ji per savo paieškas išsiaiškina, kad jie buvo nužudyti būtent dėl jos senelio padėto parašo. Jos memuarai tarsi spinduliuoja jos asmeninį begalinį skausmą.

Nemažai valandų praleidau bendraudama su litvakų tapytoju Samuel Bak. Disertacijoje nagrinėjau jo memuarus *Painted in Words*. Per disertacijos tyrimo ir rašymo laikotarpį su juo ir jo žmona Josee tapome geri draugai. Jis man papasakojo, kad prieš karą buvo mylimas ir godojamas sūnus ir anūkas. Jį mylėjo ir lepino tėvai ir keturi seneliai jo gimtajame Vilniuje. Jo vaikystė Vilniuje aprašyta kaip ideali vaikystė. Iki šių dienų jis myli savo gimtąjį miestą Vilnių, apie Vilnių yra nutapęs daug paveikslų, 110 geriausių savo darbų padovanojo Tolerancijos centrui Vilniuje, kur įkurtas S. Bak muziejus. Interviu



Laima Vincė su Nijole Bražėnaite.

anglų kalba, kaip darau aš savo disertacijoje, tokių neradau. Todėl ir ėmiausi šio tyrinėjimo, nes jis yra visiškai inovatyvus. Tuo pačiu mano darbas yra tarpdisciplininis, – turiu gerai orientuotis ne tik literatūrologijoje, bet ir Lietuvos XX a. istorijoje, sociologijoje, traumas psichologijoje, kultūrologijoje. Taip pat reikėjo atrasti rašytojus, suprasti, iš kur jie atėjo ir su kokia šeimos traumine ir netraumine patirtimi. Detales pokalbiams su rašytojais, apklausų nagrinėjimui, išvadų darymui skyriau labai daug laiko ir energijos. Tačiau Vilniaus universitetas humanitariniuose moksluose yra gana konservatyvus, tad teko atsakyti citatą

iš tų pokalbių ir savo išvadas konstruoti tik iš literatūrinių tekstų analizės pasitelkiant teorinį lauką. Tačiau pokalbius atspausdinsiu būsimoje knygoje, kurią dabar rengiu pagal disertaciją ir netrukus išsiųsiu leidyklai.

Kada galima laukti šio jūsų darbo pabaigos?

Turiu prisipažinti, kad inovatyvaus darbo konservatyvioje mokslinėje aplinkoje rašymas turi savo iššūkių. Esu išėvijos lietuvė, baigusi Columbia universitetą, mąstanti kitaip, negu gal kitiems Vilniaus universitete norėtusi. Vertinant disertaciją kiekviename žingsnyje susidūriau su kliūtimis, teko ne kartą iš pagrindų pertvarkyti tekstą, redaguoti, dalimis perrašinėti, bet tai manęs neįjauzdino, nes tai tobulina ir stiprina tekstą. Kad prileistų prie gynimo, Anglų filologijos katedra reikalavo papildomo Holokausto istoriko, taip pat diasporos literatūros tyrinėtojo paramos laišku, kurie turėjo įtikinti juos, jog mano tyrimai ir išvados neiškraipo istorijos, jog viskas paremta rimtais šaltiniais ir aš nešmeižiu Lietuvos. Tada gana intensyviai dirbau kartu su dr. Sauliumi Sužiedėliu ir dr. Violeta Kelertas. Abu skaitė disertaciją, aptarinėjo su manim, siūlė pataisymus, davė papildomai knygų ir straipsnių perskaityti, kol galiausiai patenkinti paskutine mano disertacijos versija parašė man labai teigiamus, stiprius įvertinimus, ir Anglų filologijos katedra jų vertinimus priėmė bei mano disertaciją gynimui patvirtino. Esu labai dėkinga jiems abiem už jų palaikymą ir įžvalgą.

Beveik visi disertacijos skyriai jau skelbti arba moksliniuose žurnaluose, arba kaip atskiri leidiniai, o šiuo metu aš rengiu knygą. Esu pasiruošusi gintis ir labai norėčiau savo disertaciją apsiginti būtent Vilniaus universitete. Visą gyvenimą rašiau apie Lietuvą, tad ir šio darbo nenorėčiau skirti „eksportui“, o Lietuvai. Man būtų garbė tapti mokslų daktare Vilniaus universitete. Man, kaip išėvijos lietuvei, tai būtų savotiškas grįžimas namo.

Dėkojame už atsakymus ir linkime kūrybinės sėkmės bei ištermės einant nepramintais takais.



Laimos Vincės knygos pristatymas konsulate, New Yorke.

metu jis man sakė, kad jo charakteris jau buvo tvirtai susiformavęs, kai jam buvo aštuoneri metai, kai atėjo lietuviai policininkai ir jį kartu su motina areštavo bei išvarė į Vilniaus getą. Jausdamasis saugus šeimoje, vaikas buvo visiškai įsitikinęs, kad kol jis kartu su tėvais, jie jį apsaugos nuo absoliučiai visko. Jį išgelbėjo jo stiprus emocinis ryšys su tėvais ir seneliais... Antra ir trečia karta, gimusi po istorinės traumos, anot psichologų, turi mažiau galimybių šeimose emociškai ir psichologiškai jaustis saugi būtent dėl pirmosios kartos patirtų traumų.

Reikia manyti, kad pasaulinė literatūra šiuo aspektu yra tyrinėjama. Kad taip būtų tyrinėt lietuvių išėvijos literatūra, dar nebuvo girdėti. O ar tyrinėjama istorinės traumas temą galėtote remtis darbais, atliktais Lietuvoje – ar tokiu aspektu buvo tyrinėt Lietuvos rašytojų kūryba?

Turiu prisipažinti, kad ieškojau kitų tyrinėtojų, kurie arba tyrinėjo, arba rašė apie lietuvių diasporos literatūrą per poatminties ir traumas teorijas, per kolektyvinę ir istorinę traumas žvilgsnį, ir nieko neradau. Radau keletą literatūrologų, kurie tyrinėja pokario egzodo literatūrą, rašytą lietuvių kalba, kaip, pavyzdžiui, Dalia Kuiziniene arba Žydrone Kolivinskienė. Kad taip giliai per Lietuvos istorinės traumas temą tyrinėtų diasporos literatūrą, rašytą

CHIRURGAJAI

PETRAS V. KISIELIUS, MD, FACS
INKSTŲ, PŪSLĖS, PROSTATOS
GYDYMAS BEI CHIRURGIJA
Center for Health
1200 S. York, Elmhurst, IL 60126
Tel. 331-221-9004

AUSŲ, NOSIES, GERKLĖS LIGOS

Darius Bliznikas MD SC
Ear, Nose and Throat • Allergy



7110 West 127th st. Ste 210 708-586-2212
Palos Heights IL 60463 www.palosenet.com

STUBURO IR SKAUSMO LIGOS

JONAS V. PRUNSKIS, MD
TERRI DALLAS-PRUNSKIS, MD
ir partneriai Illinois Pain Institute
Nugaros, sprando, galvos, sąnarių,
sužeidimų darbotvietėje bei kitų vietų
skausmo diagnozės ir gydymo specialistai.
Elmhurst: 630-748-3300
Elgin: 847-289-8822
McHenry: 815-363-9595
Barrington: 847-852-2000
Libertyville: 847-984-2500
www.illinoispain.com

WWW.DRAUGAS.ORG

AKIŲ LIGOS

ARAS ŽLIOBA, MD
AKIŲ LIGOS – CHIRURGIJA
219 N. Hammes Avenue
Joliet, IL 60435
Tel. 815-741-3220

LINAS SIDRYS, MD
AKIŲ LIGOS – CHIRURGIJA – AKINIAI
2701 W 69th St., Chicago, IL
5706 W 111th St., Chicago Ridge, IL
Tel. 708-636-6622

DR. ELIGIJUS LELIS
Akių ligos ir chirurgija
1192 Walter St, Lemont, IL 60439
963 N. 129th Infantry Dr. #110
Joliet, IL 60435
Tel. 815-723-1854

VETERINARAI

Dr. Gabriellė Rutkauskaitė,
veterinarė, kalba lietuviškai
Glen Ellyn
Animal Hospital,
21 S. Park Blvd.,
Glen Ellyn, Illinois.
Telef 630-469-7400.

DANTŲ GYDYTOJAI

DR. SIMONA ŽILIŪTĖ
Dantų gydytoja
perėmė dr. Petreikytės kabinetą.
Laukiami ir seni, ir nauji pacientai.
9055 S. Roberts Road,
Hickory Hills, IL
Tel. 708-598-4055
Valandos susitarus

DR. JOVITA KERELIS
DANTŲ GYDYTOJA
9525 S. 79th Ave., Hickory Hills, IL
Tel. 708-598-8101

DR. DALIA JODWALIS
Dantų gydytoja
15543 W. 127th St.
Suite 101, Lemont, IL
Tel. 630-243-1010
Valandos susitarus

DR. LINA POŠKUS
Dantų gydytoja
11739 Southwest Hwy,
Palos Hts, IL 60463
9201 Broadway Ave., Brookfield
Tel. 708-387-2020

DR. DAIVA BIDVA
Dantų gydytoja
950 York rd. #110
Hinsdale, IL 60521
Tel. 708-485-2828

DR. GAILĖ V. ČERNIAUSKAS
DANTŲ GYDYTOJA
Amerikos „TOP DENTIST“ 2009 M.
318 W. Touhy Avenue
Park Ridge, IL 60068
Tel. 847-692-2303
www.parkridgesmiles.com

www.draugas.org
773-585-9500

PILNA DANTŲ PRIEŽIŪRA:
• implantai
• tiltai, karūnos, protezai
• vaikų dantų gydymas
• šaknies kanalų valymas
• chirurgija
• parodontozės specialistas kabinete
• kosmetinės procedūros — „veneers“,
balinimas • TMJ/TMD gydymas



KEPYKLA IR DELIKATESAI
6216 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
Tel. 773-581-8500

- Lietuviška duona ir raguočiai
- Vestuviniai ir įvairūs tortai
- Siunčiame mūsų produktus UPS
- Atidaryta 7 dienas per savaitę
- Aplankykite mūsų svetainę – www.racinebakery.com

REAL ESTATE

FIRST RATE
REAL ESTATE

Chicago and
surrounding areas

Bus: 773-767-2400
Cell: 312-805-4851
Fax: 773-767-9886

E-mail: ausra.padalino@gmail.com

Aušra Kriščiūnaitė Padalino
Sponsoring Broker/savininkė

Kalbame lietuviškai, ispaniškai, angliškai



Patirtis – daugiau nei
35-eri metai

**PERKA**

BRANGIAI PERKU
GINTARO DIRBINIUS
IR GINTARO GRYNUOLIUS.
tel. 708-603-5494

Perkate ar parduodate namą?

Nekilnojamo turto
žinovė siūlo savo
paslaugas
pietvakarinėje
Michigano dalyje –
Harbor Country: Union
Pier, New Buffalo,
Sawyer, Harbert,
Bridgman, Three Oaks ir kt.
Aptarnauja ir Čikagos apylinkes.



Danutė (Donna)
Navickas

C21 Affiliated – Illinois & Michigan
Tel. 630-917-0062

SKELBIMAI
773-585-9500
www.draugas.org

REMKIME DRAUGO FONDA

Nuo 1992 metų Draugo fondas padeda išlaikyti mūsų lietuvišką, katalikišką „Draugo“ laikraštį. Prisiminkite Draugo fondą savo testamente. Keletas stambesnių palikimų užtikrins „Draugo“ laikraščio gyvavimą daugelį metų!

www.draugofondas.org

LOT Lufthansa SAS FINNAIR KLM

doleris.com
tickets@doleris.com
1-800-514-9989
PIGIAUSI AVIA-BILIETAI Į LIETUVĄ IR EUROPA

MUTUAL FEDERAL BANK

Namams paskolos, apdraustos sąskaitos

2212 West Cermak Road, Chicago, IL 60608
773-847-7747 * www.mutualfederalbank.com



Patarnaujam Čikagos ir apylinkių lietuviams daugiau kaip 100 metų.

Member
FDIC

HELP WANTED

Technicians/Installers Needed:
Plumbers and HVAC for service
and new construction

- Full-time hours, great pay, benefits and opportunity with room for growth
- Must have basic tools for the job and valid driver's license
- English preferred

Contact us at
847-509-8113



BRYAN KOVACH STATE FARM AGENCY
Providing Insurance and Financial Services

(708)-424-8654 www.bryankovach.com

- **AUTO** **New Lower Rates**
- **HOME** **for**
- **LIFE** **Illinois and Indiana**
- **HEALTH** **Call for free**
- **BUSINESS** **quote Today!**

Happy Thanksgiving!

„Draugo“ sudoku Nr. 172
išsprendė ir mums atsakymus atsiuntė:
Romas Motušis, Whiting, IN
Juozas Binkis, Cleveland, OH
Nuoširdžiai dėkojame sprendėjams.
Jūsų sprendimų atsakymų lauksime paštu:
„Draugas“, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629-5589
arba el. paštu – skelbimai@draugas.org ir faksu: 773-585-8284.

1	9	6	5	3	7	2	8	4
7	4	3	8	6	2	1	9	5
8	5	2	1	4	9	7	6	3
3	8	4	7	1	5	9	2	6
9	6	5	4	2	8	3	7	1
2	7	1	3	9	6	4	5	8
4	2	8	9	5	3	6	1	7
6	3	7	2	8	1	5	4	9
5	1	9	6	7	4	8	3	2

5	8	3	9	7	5	2	4	1
4	5	1	3	2	8	6	7	9
9	7	2	4	1	6	8	3	5
7	4	9	6	8	2	1	5	3
8	3	5	7	9	1	4	6	2
2	1	6	5	3	4	9	8	7
1	6	7	8	5	9	3	2	4
5	9	8	2	4	3	7	1	6
3	2	4	1	6	7	5	9	8

1 + 6 + 5 = 12

3 + 3 + 6 = 12

SIUNTINIAI Į VISĄ EUROPOS SĄJUNGĄ

Ukraina, Baltarusija, Moldova, Rusija

Greičiausi pristatymo terminai

Kiekviena dėžė nemokamai apdrausta \$100

Siūlome automobilių gabenimą į visas pasaulio šalis, automobilių pirkimą iš visų JAV aukcionų, asmens turto perkraustymą

Siuntinių paėmimas iš namų

Asmeninės siuntos
708-907-3000

Centrinio ofiso adresas
8801 S. 78TH AVE, BRIDGEVIEW, IL 60455

Siuntinių Priėmimo Vietos

Atlantic Express Centrinis Ofisas
8801 S. 78th Ave. Bridgeview, IL 60455
Tel: 708-907-3000

Rūta
6551 South Cass Ave Westmont, IL 60559
Tel: 630-964-7882

Eurus Deli
22 W. 535 Butterfield Rd., Glen Ellyn, IL 60137
Tel: 630-469-4290

Biomed
360 Townline Rd. Mundelein, IL 60060
Tel: 847-566-6676

Royal Petal
188 E. Wend St. Lemont, IL 60439
Tel: 630-257-0339

Excel Insurance
5150 W. Belmont Ave #4, Chicago, IL 60641
Tel: 773-777-4700

Romanian American Network
6201 W. Howard St. 83 Niles, IL 60714
Tel: 847-897-6710

Granitex
704 N. Larch Ave. Elmhurst, IL 60126
Tel: 630-888-1838

Harvest Fresh
(Vit. Booth) 100 E. Rand Rd. Arlington Hts, IL 60004
Tel: 224-625-0331

Real Exteriors
3740 N. 25th Ave. Suite D Schiller Park, IL 60176
Tel: 847-671-1155

Lithuanian Plaza
9921 S. Roberts Rd., Palos Hills, IL 60465
Tel: 708-599-9866

Galos Caves
6501 W. Irving Park Rd. Chicago, IL 60634
Tel: 773-283-7701

Kunigaikščių Užeiga
6312 S. Harlem Ave, Summit, IL 60501
Tel: 708-594-5622

Biomed 2
4548 N. Harlem Ave. Harwood Heights, IL 60706
Tel: 773-556-2430

Kalyna
338 S. Rohwing Rd. Palatine, IL 60074
Tel: 847-776-7766

Continental USA
2207 W Chicago Ave, Chicago, IL 60622
Tel: 773-489-9770

Ina Stankevičienė
Adresas: 2711 W. 71st Street Chicago, IL 60629
Tel: 773-476-5999

Waiting for the host to start this meeting

ANTRO KAIMO PASIRODYMAS!

QR code and 'Test Computer Audio' button

BILETIAI PRIE DURŲ IR jvariakojis@comcast.net

Ruoškitės juoktis! ANTRAS KAIMAS greit pasirodys!
PLC galerija „Siela“, Lemont, IL
lapkričio 6 d. ir 13 d. 7:37 val. v.
Bilietai (20 dol.) prie durų arba
el. paštu: jvariakojis@comcast.net

ANDRULIS

BAL TIC STYLE FARMERS CHEESE

SINCE 1939

ANDRULIS MICHIGAN FARM CHEESE

SKANIAUSIAS SURIS

Family Owned And Operated Hand Made

NEW FLAVORS AVAILABLE TRY THEM ALL!

NEW FLAVORS AVAILABLE – TRY THEM ALL!

PLAIN, (NO SALT ADDED), CARAWAY, GARLIC & ONION, JALEPENO, CHIVE, DILL, BASIL & HERB, HORSERADISH & SMOKED, FETA

What cheese was meant to be.

ASK FOR US AT YOUR FAVORITE DELI OR VISIT US ONLINE
www.andrulischeese.com 1-877-6CHEESE

SKELBIMAMS

Pasiteirauti tel. 773-585-9500

skelbimai@draugas.org

www.draugas.org

Kitokių minčių spiečiai

Meškis Hugo
apžvalgininkas Lietuvos,
Žemės rutulio ir Visatos



ŽVAKĖS. Lapkričio dvi pirmąsias dienas lankėme išėjusius artimuosius. Liepsnelės šoko šokius, plazdėdamos širdis širdelėles. Kad tik vėjas neužpūstų. Kad tik plazdėtų. Vaikystėje jas užplakdavo mirtinai, nes nebuvo kur pasislėpti, kam pasiguost. Čaižydavo nuogai išstatytas tikro vaško žvakes, kurios buvo ne krautuvinės. Nei geltonas, nei rudas, nei žalsvas. Tokią senelis laikė rankoje, kai mirė. Tokią mūsų mama laikė, kai mirė. Tokia stovėjo prie tėtės, kai mirė. Bitelės tą vašką sunėšė. Jos irgi žinojo, kad mirs. Bet dirbo, dirbo, dirbo. Kaip ir paprastas doras žmogus, kurį mylėjo artimi. Tolimi pakeldavo kepurę pasisveikinti. Tokiam visi šypsosi, nes toks visada pats laimingas, vaikais vedinas eina. Jų kelias nesibaigia. Nei už avilių, kur pro langą bitės žiūri. Nei už kūdros, kur aukso

Nieko nesuėmė. Nes katė buvo išėjusi prie upės medžioti arba žuvauti. Kaimynė paskui pinigine rado po pagalve, bet kas iš to? Katė vis tiek marga. Bet ir vienas šuo buvo kaltas, nes palaidas po kaimą lakstė. Buvo iškviesta policija, visiems buvo liepta pakelti aukštyn rankas. Palaidūno šeimininkui, kuris visiškai neturėjo pinigų, buvo išrašyta didelė bauda. Tada buvo leista nuleisti visiems rankas. Visi lengviau atsikvėpė. Aišku, čia visų šunys laksto. Visi palaidi. Bet kažkaip anas palaidesnis buvo. Kaltas. Ir kiaulysčių būta mūsų kaime. Net dvi. Kitados močiutė, gyvenusi nuo mūsų už keturių kiemų, nusipirko paršelių porelę. Paleido savo kieme. O knysliukai nesumojo, kad tai jų naujieji namai. Dėjo į kojias. Įlindo į mūsų pintą tvorą, manėsi pasislėpę, bet atėjo šeimininkė ir suėmė. Policijos nekvieta. Juk baudą išrašytą, o pinigus baltas karė senolė paršeliams jau išleidusi. Traktoriukas kaimo pradžioje su žaliu traktoriumi gyveno. Ir su kombainu raudonu. Technika neužmušama, ne taip, kaip žmonės. Iki šiol juodus dūmus pučia. Netoli mūsų buvo ir krepšelių pynėjas. Žmona labai



karpiai išsoka žiemą pro ledo eketes pasišildyt pas žmones. Nei už eglė viršūnių ašakoto horizonto, kur saulė eina miegoti. Kur įsėina ir mirtinai pavargę. Tik liepsnelės lieka, kurios šokinėjo jų akyse. Ant žvakių, kurias kartais uždegame ant nuravėtų, apžėlusiu ar akmenimis grįstų kapų. O mes įpratę, kad jie iš ten, kur neužmatome, neužjaučiame, ateis šiandien. Aišku. Ir ne tik šiandien, ir ne tik ryt. Jie visada ateina tada, kai labiausiai mums reikia. Net šaukt nereikia. Nei verkt. Jie ateina paklausyt, kaip mylime. Iki šiol.

VĒLINĖS. Visa tai nutiko mūsų kaime Dzūkijoje. Kapinėse išsirikiavę kaimynai. Mirę šiomet, mirę pernai, užpernai ir dar seniau. Kalbasi tarpu savęs. Kartais sutartinai praplumpa juoku. Kokios jų šnekos ant kalnelio, žvakėmis žibančio? Jie nepamiršta viens kitam iškirstų kiaulysčių, šunybių ir net katinysčių. Kartą nutiko nepakartojama istorija tarp dviejų kaimynų, nelabai tilpdavusių šiame pasaulyje. Kaimynė pasigedo pinigines. Žinoma, buvo apkaltinga marga kaimyno katė. Nukniso ir nunešė šeimininkui. Be abejo. Buvo iškviesta policija, visiems buvo liepta pakelti aukštyn rankas.

pykdavo, kai jam kartais liežuvis pindavosi. Ir kojias. Ieškodavo, kur šis butelaitį pasislėpęs. Paieškos sėkmingai baigdavosi jų kiemo Kudliaus būdoje arba po serbentų krūmeliu. Kitas kaimynas vieną žiemą per atlydį šleivodamas namo tamsoje buvo įkritęs veidu į balą. Gerai, kad turėjo palaidą šunį. Juodą. Tas saugojo šeimininką, neleido jokiai mašiniui tamsoje pervaziuoti per kojias. Juk kaip būtų parėjęs namo? Parėjo pabudintas. Paskui pavasarį pagavo didelę žuvį. Žvėris, o ne žuvis! Lydys su 17 dantų. Atnešė dovanų ir tarė: myliu ir mylėsiu. Kas žino, gal ir myli dar. Jie visi išėjo neatsisukdami iš šio kaimo ir iš šio gyvenimo. Į kalnelį. Ir iki šiol aptarinėja čia likusiųjų gyvenimus.

SALDUMAI. Lapkričio 6-ąją – Pyragų diena. Iki šiol neapsakomo skonio. Svajonių pyragas visada būdavo minkomas svajonių kubile, kubiliaus su meile padarytame iš svajonių medžio, kepamas svajonių krosnyje, sumūrytoje iš senovinių raudonų plytų. Visa tai vyko vaikystės svajonių šalyje Žemaitijoje, kurioje seniai seniai gyvenome pas savo svajonių močiutę sename svajonių name, stovėjusiame svajonių kaime Grūšlaukėje. Troba prikviptavo pasakomis dar svajonių

Kvietimas į paskaitą

M. Gimbutienės atminimui – trečioji paskaita

Šių metų gruodžio 1 d., trečiadienį, 7 val. v. Čikagos universiteto Orientalistikos institute vyks trečioji paskaita, skirta Marijos Gimbutienės atminimui. Paskaitą skaitys Californijos universiteto Berklee profesorė Ruth Tringham. Pirmosiose dviejose M. Gimbutienės atminimui skirtose paskaitose buvo nagrinėjama jos suformuluota Kurganų hipotezė apie indoeuropiečių kultūros ištakas.

Trečioje paskaitoje dėmesys bus skiriamas temai, kuri buvo brangiausia Marijai – tai Deivės Motinos tema. Išsamūs profesorės R. Tringham archeologiniai ir antropologiniai tyrimai leidžia ją laikyti iškiliausia šios temos eksperte. Atsižvelgiant į tai, kad 2021-ieji metai yra 100-osios M. Gimbutienės gimimo metinės, labiausiai tinka, kad profesorė Tringham skaitys šią paskaitą, pavadintą „Senoji Europa: namai, ugnis, deivė ir dviprasmybė“.

Profesorė Tringham yra ne tik mokslininkė, bet ir puiki dainininkė. Su Calling All Choir grupe ji žemaitiškai atliko lietuvių liaudies dainą „Pjaun Bernielis Lonkuo Šeina“, kurią galima pamatyti „YouTube“:

<https://www.youtube.com/watch?v=X25XwHc1BVQ>

Dalyvaujantiems gruodžio 1-osios paskaitoje, būtina išankstinė registracija. Prašome registruotis čia: <https://www.eventbrite.com/e/the-marija-gimbutas-memorial-lecture-tickets-203284799307>

Paskaita bus tiesiogiai transliuojama Orientalistikos instituto „YouTube“ kanalu. Prisijungti prie šios programos galite likus savaitei iki pristatymo, adresu: <https://www.youtube.com/c/TheOrientalInstitute>



Jei nematėte pirmųjų dviejų M. Gimbutienės atminimui skirtų paskaitų, jas galite pasižiūrėti čia: <https://www.youtube.com/watch?v=pmw3J55bdZc&t=384s>

Lordas Colin Renfrew

<https://www.youtube.com/watch?v=Pe4jnBdVxjw&t=370s>
Profesorė Petra Goedegebuure

Ernestine Elster, Marijos draugė ir artima kolegė, UCLA svetainėje parengė nuostabią santrauką apie lietuvių mokslininkės pasiekimus. Ją galite pamatyti čia:

<https://guides.library.ucla.edu/gimbutas>

Audrius Pliplys,
Artistic Explorations of Thought

Paremkite DRAUGAS FOUNDATION apsipirkdami **amazon smile**

<p style="text-align: center;">I ŽINGSNIS. SUSIEKITE SAVO amazon.com PASKYRĄ SU DRAUGAS FOUNDATION PELNO NESIEKIANČIA ORGANIZACIJA. Prisijunkite per smile.amazon.com ir paieškoje suveskite DRAUGAS FOUNDATION. Šį veiksmažį pakanka atlikti tik vieną kartą!</p> <p style="text-align: center;">amazon smile <small>You shop. Amazon gives.</small></p>	<p style="text-align: center;">II ŽINGSNIS. PAKEISKITE VISAS ŽYMELES (bookmarks) IŠ amazon.com Į smile.amazon.com KASKART apsipirkdami Amazon internetinėje parduotuvėje įsitikinkite, kad jungiantės per smile.amazon.com, o ne www.amazon.com Jums jungiantis ir apsiperkant per www.amazon.com, Jūsų parama DRAUGO NEPASIEKS.</p>	<p>Jeigu jau apsipirkote AMAZON internetinėje parduotuvėje jungdamiesi per smile.amazon.com, ir kaip paramos gavėją nurodėte DRAUGAS FOUNDATION, perkant kitus kartus, Jūsų parama jau automatiškai pasieks mus.</p> <p style="text-align: center;">DRAUGAS Nuširdžiai dėkojame už Jūsų paramą!</p>
---	--	--

pyragų dienos išvakarėse. Tešla sušilus, sukilusi vis taikydavosi pabėgti iš kubilo ant žemės. Bet kur tau? Močiutė buvo tokia vikri, niekad nepavyko tešlai nuo jos pasprukti. Kitą dieną jau kepdavo. Išeidavo keletas kepalų naminio Salantų pyrago, keletas plonų ilgų kepalėlių – skanesnio su rūgštos juodųjų serbentų svajonių uogienės viduriais. Mums kliūdavo to su uogom, visada varvėdavo per pirštus, žandai ir nosis lipdavo, bet niekas kažkodėl ne-

sibardavo. Bet paskui mus iš svajonių šalies išvarė į mokyklą, svajonių namą nugriovė su visa svajonių duonkepe, svajonių močiutė numirė. O ir Salantuose valdiška pyragų kepykla šalia restorano užsidarė. Matyt, niekas nežinojo, kad kada nors bus atrasta Pyragų diena. Neapsakomo skonio. Sunku apsaityti, nes per barzdą trupėjo, burnoj neturėjom. Bet gal dar turėsime!

Užrašė **Alfредas Zdramys**



„Šaknų“ komanda kviečia į susitikimą

Lapkričio 13 d., šeštadienį, 4 val. p. p. kviečiame visus į projekto „Šaknys“ komandos pristatymą, kuris įvyks Lemonte, Ateitininkų namų kieme (1380 Castlewood Dr. Lemont, IL).

Atvykusieji ne tik klausysis pasakojimų, bet ir bus pakviesti pasivaišinti bei pabendrauti prie laužo.

Rugpjūčio 12–16 dienomis grupė jaunų JAV lietuvių vyko į Ledfordą, esantį pietų Ilinojuje, tvarkyti senas, apleistas lietuvių kapines ir tokiu būdu gyvai prisiliesti prie JAV lietuvių istorijos.

Pristatymo metu šioje ekspedicijoje dalyvavusios komandos nariai papasakos savo išpūdžius, pasidalins įdomia patirtimi, atsakys į klausimus ir pakvies kitus prisidėti prie lietuvių bendruomenės istorijos išsaugojimo.

Projekto tikslas – suteikti jaunimui galimybę daugiau sužinoti apie JAV lietuvių istoriją ir gyvai prisiliesti prie jos, padėti suprasti išeivijos lietuvių istorijos išsaugojimo svarbą; sutvarkyti ir pažymėti kapines bei kapus, kuriuose palaidoti mūsų tautiečiai.

Projekto organizatoriai – JAV Lietuvių Bendruomenė ir JAV Lietuvių jaunimo sąjunga. Projekto vadovas – Vilius Žalpus.

Šį projektą remia Lietuvių Fondas.

Ateitis Foundation Center Lemont, IL inf.



2023 m. bus minimas 400 metų Vilkaiviškio parapijos jubiliejus. Iškiliai progai paminėti yra ruošiamas knyga apie Vilkaiviškio parapiją ir vyskupiją. Knygos autorius kunigas Jordanas Kazlauskas prašo senų nuotraukų, dokumentų, knygų ar kitos medžiagos, liudijančios Suvalkijos kraštą. Jūsų indėlis bus įamžintas leidinyje ateities kartoms. Susisieki su mūsų atstovu Los Angeles šiuo telefonu: **1-424-522-3914** (Ilona Mackevičienė).

Galima tikėti, arba ne...

Žmogaus kūnas yra nuostabus. Bet dauguma iš mūsų, paskendę kasdienybėje apie tai nė nesuįsimame – o taip pat ir nežinome daug įdomių faktų. Pateikiame jums intriguojančios informacijos šia tema.

- Žmogaus smegenys gali sutalpinti apie 4 terabitus duomenų.
- Mūsų kaukolė susideda iš 29 skirtingų kaulų.
- Nervų impulsai smegenyse sklinda 274 km/h greičiu.
- Paprastos žmogaus smegenys per dieną sugeneruoja daugiau elektros impulsų, nei kartu sudėti visi pasaulio telefonai.
- Vidutinio žmogaus kūne yra tiek sieros, kad jos užtektų išnaikinti visas blusas vidutinio dydžio šuns kailyje, tiek anglies, kad iš jos galima būtų pagaminti 900 degtukų, tiek kalio, kad užtektų iššauti žaislinę patranką, tiek riebalų, kad iš jų galima būtų pagaminti 9 gabalėlius muilo ir tiek vandens, kad galima būtų pripildyti 50 litrų statinaitę.

- Per gyvenimą žmogaus širdis perpumpuoja 182 milijonus litrų kraujo.
- 50 000 ląstelių – tiek jų mirė ir iš naujo atsikūrė per tą laiką, kai skaitote šį sakinį.
- Individualus žmogaus pirštų odos raštas, nuo kurio daromi asmens atpažinimo atspaudai, susiformuoja trečiąjį embriono vystymosi mėnesį.
- Unikalius pirštų atspaudus turi ne tik žmonės, bet ir koalos.
- Žagsėjimo be pertraukos rekordas priklauso Charles Osborne – jis nesustodamas žagsėjo 68 metus.
- Dešiniarankiai gyvena vidutiniškai 9 metus ilgiau nei kairiarankiai.
- Vidutinis žmogus pamiršta 90 proc. savo sapnų.
- Bendras visų žmogaus kraujagyslių ilgis – apie 100 000 kilometrų.
- Gyvenimo pabaigoje žmogus gali prisiminti 150 trilijonus informacijos vienetų.
- 80 proc. kūno šilumos išspinduliuojame per galvą.
- Kai paraustame iš jaudulio, taip pat parausta ir mūsų pilvas.
- Troškulio jausmas atsiranda tada, kai kūnas praranda tokių skysčių kiekį, kuris yra lygus 1 proc. kūno masės. Praradus vandens kiekį, lygų 5 proc. kūno masės, gresia apalpinimas, 10 proc. –

mirtis nuo dehidratacijos.

- Bendras visų bakterijų žmogaus kūne svoris – 2 kg.
- Žmogaus lūpos yra šimtus kartų jautresnės už pirštus.
- Bučinio metu vienas žmogus kitam perduoda 278 skirtingas bakterijų rūšis. Laimei, 95 proc. jų yra nepavojingos.
- Jei iš viso žmogaus kūno surinktume geležį, jos pakaktų tik mažiui krumpliciui. Tokiam, kokie naudojami laikrodžiuose.
- Per žmogaus gyvenimą jo oda regeneruoja apie 1000 kartų.
- Žmogus, per dieną surūkantis pakelį cigarečių, suvartoja tiek pat dervų, kiek gautų kartą per pusmetį išgėręs pusę puodelio deguto.
- Oficialios ribos, nuo kada vyrams diagnozuojamas dvarfizmo (mažo ūgio) sindromas – 1,3 metro. Moterims – 1,2 metro.
- Rankų pirštų nagai auga daugmaž 5 kartus greičiau nei kojų pirštų nagai.
- Kiekvieną sekundę žmogaus smegenyse įvyksta 100 000 cheminių reakcijų.
- Bendras žmogaus plaučių paviršiaus plotas yra panašus į teniso kortų plotą.
- Stipriausias žmogaus raumuo – liežuvis.

Parengta pagal *technologijos.lt*

Ilgamečiam PLC savanoriui, „Bingo“ lėšų telkimo žaidimo vadovui

A † A RAMŪNUI VANAGŪNUI

iškeliavus į amžinuosius namus, reiškiam gilią užuojautą žmonai DANAI, dukrai RITAI MROZ su vyru KEN, sūnui ANDRIUI, broliui ARVYDUI su žmona AUDRONE, visiems anūkams, giminaičiams, draugams ir artimiesiems.

*Pasaulio lietuvių centro administracija,
taryba ir valdyba*

PETKUS & SON FUNERAL DIRECTORS

SUMMIT, 7300 W. ARCHER AVE.

CICERO, 5940 W. 35 ST.

LEMONT, 12401 S. ARCHER AVE. (& DERBY RD.)

NATIONWIDE TOLL FREE (nemokamas)

Tel. 1-800-994-7600

www.petkusfuneralhomes.com

Žymenį

„Geriausios laidojimo paslaugos“

Southtown suteikė

Palos-Gaidas FUNERAL HOME

11028 S. Southwest Hwy. Palos Hills, Illinois
(708) 974-4410 www.palosgaidasfh.com





Vasaros laikas baigiasi
šį sekmadienį, lapkričio
7 dieną, 2 val. nakties.

Nepamirškite atsukti
savo laikrodžio rodyklių
viena valanda atgal.

Sveikiname beveik savo bendraamžę – Lietuvos vyčių organizaciją, neseniai surengusią jau 107-ąjį metinį narių suvažiavimą. Nuoširdžiai dėkojame už dosnią 1 000 dolerių auką mūsų leidiniams, „Draugui“ ir „Draugas News“, kurią jūs nutarėte skirti šio suvažiavimo metu. Pirmyn, vyčiai! „Draugo“ leidėjų taryba



UŽKURKIME ŽIDINĮ

ŠIAURĖS AMERIKOS ATEITININKŲ ŠVENTĖ



REGISTRACIJA
GALIMA RASTI:
SVENTE110.COM

LAPKRIČIO 26-28
PASAULIO LIETUVIŲ CENTRAS
LEMONT, IL



Gerbiami Jaunimo centro nariai ir rėmėjai,

esame be galo dėkingi visiems, kurie liko ištikimais Centro lankytojais ir rėmėjais bei padėjo išgyventi sunkų pandemijos laikotarpį. Lietuvybės dvasia gyva Jaunimo centre ir jame veikiančiose organizacijose. Su jūsų pagalba mes esame seniausias veikiantis lietuvių bendruomenės kultūros centras Čikagoje. Ačiū jums!

Lapkričio 21 d., sekmadienį, 1 val. p. p. visus maloniai kviečiame į Jaunimo centro kasmetinę, iškilmingą lėšų telkimo popietę. Programoje dalyvaus BIRU BAR tautinis ansamblis iš Indianapolio, IN. Iškilmingos Mišios bus aukojamos 11 val. r. Švč. Mergelės Marijos Gimimo bažnyčioje Marquette Parke, po Mišių visų laukiame Jaunimo centro didžiojoje salėje: 5620 S. Claremont Ave, Chicago, IL 60636. Kokteiliai – 12:30 val. p. p., šventės pradžia – 1 val. p. p. Maloniai prašome užsisakyti vietas ir susimokėti iš anksto. Lauksime Jūsų!

VINTAGE DISTILLING HONEY VODKA

Los Angeles, California

Made with natural
honey - Handcrafted
in small batches,
distilled from grain,
with no artificial
additives



Available now for nationwide shipping at
VINTAGEDISTILLINGCA.COM

MABENKA RESTAURANT & BANQUETS

Chicago's Finest Polish & Lithuanian Cuisine
Dine-In, Catering & Pick-up Available

Large menu! Large portions! - Great food! Great service!
Cepelinai (potato/meat dumplings), Kugelis (potato pudding).

FAMOUS - BEST IN TOWN – PANCAKES

Potato Pancakes, Apple Pancakes, Crepes, Cheese Blintzes, Wheat Cakes, Short Stack, Chocolate Chip



10% off with
purchase of
2 Dinners
2 to 7 pm



Family owned & operated - Since 1990
7844 S Cicero Ave., Burbank, IL – 708-423-7679
- jgalica@gmail.com – www.mabenka.com



1 YR - 0.75% APY*
2 YR - 1.00% APY*

*APY - ANNUAL PERCENTAGE YIELD

MOBILE BANKING | INTERNATIONAL WIRES
CREDIT/DEBIT CARDS | SAVINGS | CHECKING

310.828.7095 | info@clcu.org
www.clcu.org



Namams pirkti paskolas
duodamos mažais mėnesiniais
įmokėjimais ir prieinamais nuošičiais.
Kreipkitės į
Mutual Federal Bank,
2212 West Cermak Road.
Tel. (773) 847-7747

Advokatas
VYTENIS LIETUVNINKAS
4536 W. 63 St., Chicago, IL 60629
(Skersai gatvę nuo „Draugo“)
Tel. 773-284-0100 • info@midwaylegal.com
Paslaugos: Nekilnojamas turtas • Testamentai ir palikimai •
Verslo reikalai • Bendri teisės reikalai

draugokalendarius.org